

KREUZ^{IM}SÜDEN

A CRUZ NO SUL

EVANGELISCHES GEMEINDEBLATT • SÃO PAULO • BRASILIEN •

Avenida Rio Branco 34, São Paulo

Responsável: Hugo Grobel

Ausgabe Nr. 11

NOVEMBER 1967

XIX. Jahrgang



Igreja Evangélica Luterana de São Paulo

Avenida Rio Branco 34

EXPEDIENTE DA SECRETARIA

Avenida Rio Branco 34 — Telefone: 34-4613

Caixa postal 6192

Diariamente das 8 às 12 e das 14 às 17 horas;
aos **sábados** só até às 11 horas;
aos **domingos** das 9 às 11 horas.

Das Kirchenbüro bei der Stadtkirche

Avenida Rio Branco 34 — Telefone: 34-4613

Caixa postal 6192

ist **täglich** geöffnet von 8—12 Uhr und von
14—17 Uhr; **Samstags** nur bis 11 Uhr und
Sonntags von 9—11 Uhr.

EXPEDIENTE PASTORAL

Pastor Karl Busch

Igreja Matriz, Avenida Rio Branco 34
quarta-feira das 15 às 19 horas.
Santana, em sua residência Rua Afonso
Schmidt 580 — Tel. 3-8088
terça-feira das 10 às 12 e das 17 às 19 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Ulrich Fischer

Na **Casa Paroquial em Santo André**, Rua das
Arroeiros 314 — Tel. 07-445496
quinta-feira das 9 às 12 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Reinhold Mauritz

Na **Igreja Matriz**, Avenida Rio Branco 34
quarta-feira das 8 às 11 horas
quinta-feira das 9 às 10 horas;
além disso em sua residência, Rua Cel. Oscar
Pôrto 862 (Paraiso) — Tel. 70-6981
quarta-feira das 18 às 19 horas
quinta-feira das 17 às 18 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Friedrich Zander

Na **Igreja da Paz**, Rua Verbo Divino 392
Santo Amaro (Granja Julieta) - Tel. 61-8244
terça-feira das 19.30 às 21 horas
sexta-feira das 9 às 12 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Otis Lee

Em sua residência, Rua Nove de Julho 326
Santo Amaro — Tel. 61-5866
por combinação pelo telefone.

Pastor Luis Becker

Em sua residência, Rua Antônio Gouveira
Giudice 1030, Alto de Pinheiros - Tel. 80-2860
por combinação pelo telefone.

SPRECHSTUNDEN DER PFARRER

Pastor Karl Busch

Stadtkirche, Avenida Rio Branco 34
Mittwoch von 15 bis 19 Uhr.
Santana, in seiner Wohnung Rua Afonso
Schmidt 580 — Tel. 3-8088
Dienstag von 10—12 und von 17—19 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Ulrich Fischer

Im **Pfarrhaus Santo André**, Rua das
Arroeiros 314 — Tel. 07-445496
Donnerstag von 9 bis 12 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Reinhold Mauritz

Stadtkirche, Avenida Rio Branco 34
Mittwoch von 8 bis 11 Uhr
Donnerstag von 9 bis 10 Uhr.
In seiner Wohnung, Rua Cel. Oscar Pôrto 862
Paraiso (Heydenreichhaus) — Tel. 70-6981
Mittwoch von 18 bis 19 Uhr
Donnerstag von 17 bis 18 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Friedrich Zander

In der **Friedenskirche**, Rua Verbo Divino 392
Santo Amaro (Granja Julieta) - Tel. 61-8244
Dienstag von 19.30 bis 21 Uhr
Freitag von 9 bis 12 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Otis Lee

In seiner Wohnung, Rua Nove de Julho 326
Santo Amaro — Tel. 61-5866
nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Luis Becker

In seiner Wohnung, Rua Antônio Gouveira
Giudice 1030, Alto de Pinheiros - Tel. 80-2860
nach telefonischer Vereinbarung.

A COMUNIDADE SÃO PAULO procura um pároco

para vacância no seu distrito Norte (devido à impossibilidade do P. Neisel de retornar ao Brasil). A Igreja e uma casa paroquial ampla se encontram no bairro de Santana. O distrito compreende 3 pontos de pregação (2 templos) e oferece amplas possibilidades de desenvolvimento de trabalho para um pastor diligente. O trabalho pode ainda ser feito em sua maior parte em idioma alemão. O pastor deve estar pronto a colaborar intimamente com seus colegas. Os candidatos queiram se dirigir à Comunidade em apreço por intermédio do Presidente do Sínodo.

Die Ev. Luth. Gemeinde São Paulo sucht einen Pfarrer.

Zu besetzen ist die freie Pfarrstelle des Nordbezirkes. Eine Kapelle und das Pfarrhaus liegen im Stadtteil Santana. Zum Nordbezirk gehören 3 Predigtplätze (2 davon verfügen über eine Kirche bzw. Kapelle). Ein junger aufgeschlossener Pfarrer findet ein ausbaufähiges Arbeitsgebiet vor. Der grösste Teil der Arbeit kann in deutscher Sprache gemacht werden. Es wird von den Bewerbern erwartet, dass sie zu intensiver Zusammenarbeit mit den übrigen Kollegen bereit sind. Meldungen werden erbeten an die Gemeinde über den Präses der Mittelbrasilianischen Synode.

NOVA OBEDIÊNCIA

Procurai compreender qual a vontade do Senhor... dando sempre graças por tudo a nosso Deus e Pai, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo. Efésios 5, 17b e 20

A vontade de Deus nos é manifesta em seus santos mandamentos que se impõem à nossa consciência em forma de imperativo: Chamam-nos à obediência. Mas obedecer posso somente aqui e agora, em minha situação pessoal. A obediência é sempre concreta, ou é apenas moralidade geral assim como a fé é sempre fé pessoal e concreta, ou é credice e superstição. A vontade de Deus manifesta em Cristo e expressa na sua interpretação nos faz estremecer perante a radicalidade de suas exigências. Quem ler o sermão do monte dificilmente pode continuar pensando que sua vida está "em ordem" e que pode subsistir perante qualquer juízo, humano ou divino. Este ainda não compreendeu a vontade de Deus, porque a confunde com os princípios da moral civil que pode ser alcançada por educação e boa conduta social. A vontade de Deus quer mais, ou antes, quer menos. Não quer isso ou aquilo ou a observação esporádica de determinadas prescrições para casos individuais. Desta maneira os fariseus e a doutrina moral católica medieval interpretaram a "Lei" de Deus. Também nosso Reformador encetou este caminho de cumprir a vontade de Deus por "obras" e conselhos especiais, sem porém encontrar a paz de consciência. "Porque tudo que não provém da fé é pecado." Mas com a descoberta do Evangelho, que o justo viverá por fé, Lutero compreendeu que a vontade de Deus é ser o **nosso** Deus, o Deus que em Cristo e por amor de seu sacrifício nos aceita como seus filhos. E a fé que se entrega com coração e alma ao seu Senhor confia na Palavra de Deus: Teus pecados são perdoados. É esta mesma fé, e só ela, que produz bons frutos e cumpre realmente a vontade de Deus. Porque agora a nova obediência não é mais um duro dever de um escravo, mas a grata e livre resposta do filho. É Deus mesmo que nos justifica, que por sua palavra cria em nós a fé e por seu Espírito Santo produz a disposição interna que não pode deixar de fazer o bem e servir aos outros no amor. É Deus que santifica aqueles que lhe pertencem pelo Batismo e pela fé. Olhando para a bondade e o amor

de Deus que se revelaram no Evangelho, reconhecemos a imensa culpa que não pode ser paga por nossos esforços meritórios. Reconhecemos também que ela foi paga pelo Filho de Deus na cruz. Filhos obedientes sempre procuram viver em conformidade com a vontade de seu pai. Pois sabem que esta vontade, que governa o universo tão bem como o destino de cada um de nós, visa à salvação. Por isso a consciência, "presa na palavra de Deus", sempre procura, com a ajuda do Espírito Santo e orientada pelos mandamentos, o caminho que não nos separa de Deus, ciente da responsabilidade pelos semelhantes, "dando sempre graças por tudo a nosso Deus e Pai, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo."

(Folha Dominical 41/67)

Curso para Colaboradoras em nossos Jardins de Infância

Mais uma vez nos colocamos à disposição para suprir, em parte, o que ainda nos falta — um Curso de Especialização para "Jardineiras".

Encontrar-nos-emos em Panambi, de 10 de janeiro (quarta-feira) até 20 de janeiro (sábado) de 1968, para auxiliá-los. Inscrevei-vos, impreterivelmente, até 20 de novembro, por escrito, na Diretoria Geral da O. A. S. do Sínodo Rio-grandense, cx. postal 147, São Leopoldo, declarando: a idade, o grau de instrução (curso) e a experiência prática.

Limitaremos o número de participantes em 35. Se necessário, realizaremos 2 cursos, classificando as candidatas de acordo com sua prática e preparo.

Pela Diretoria Geral:

Lya Wilhelm e Dorothea Seydel

CARIMBO COMEMORATIVO

O Departamento de Correios e Telégrafos comunica que ao ensejo do transcurso do Jubileu de 450 anos da Reforma de Martin Luther emitirá um "carimbo comemorativo".

Sunksen

sempre o melhor chocolate

FABRICA: Rua Vergueiro, 310 - SÃO PAULO

OBRA DIACÔNICA da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil

Setor: DIACONIA LIVRE

O INÍCIO

Já há algum tempo algumas moças evangélicas do Hospital Moinhos de Vento de Porto Alegre se reuniram, visando a formação de uma Associação. Esta idéia foi nutrida com a visita do Rev. Dr. Frick e da Diaconisa Cecilie von Lüttichau, ambos pertencentes à Obra Diacônica da Igreja Evangélica na Alemanha. Na mesma ocasião foi criada uma

Comissão Organizadora com a incumbência de levar avante este ideal.

Em reuniões sucessivas convidaram-se pessoas interessadas e capazes de darem impulso ao plano. Entre estas destacamos o Presidente de nossa Igreja, Rev. Dr. Ernesto Schlieper, do qual recebemos inteiro apoio.

QUE É DIACONIA?

O significado da palavra em si é **servir ao próximo!** O termo não se aplica somente aos serviços prestados pelas Irmãs de Ordem (p. ex., da Casa Matriz de Diaconisas), como é interpretado geralmente, mas também a todos os outros que se relacionam diretamente com o ser humano e que são exercidos por leigos. Exemplos encontramos na maioria das comunidades.

POR QUE DIACONIA LIVRE?

Estando já esclarecida, previamente, a palavra Diaconia, será mais fácil compreender o que é Diaconia Livre. O livre significa que este setor da Obra Diacônica quer reunir pessoas leigas, acima mencionadas, sem lhes exigir, porém, um voto definitivo — como acontece com uma diaconisa.

QUEM PODE PERTENCER À DIACONIA LIVRE?

Poderão pertencer-lhe todas as pessoas evangélicas, cujas profissões estiverem ligadas ao significado da Diaconia, ou seja o trabalho prestado diretamente ao próximo, e que tenham pelo menos um ano de trabalho neste setor. Limitamo-nos, por ora, a pessoas do sexo feminino. Ressaltamos, porém, que a Diaconia Livre não quer congregar apenas pessoas jovens, e, sim também pessoas de mais idade e experiência. — Em resumo seriam as seguintes: Pessoas que trabalham em **enfermagem**, na assistência social e em **Jardins da Infância**.

OBJETIVOS

Sendo a tendência atual a de se trabalhar e resolver em equipes, faz-se sentir cada vez mais a necessidade e importância de coordenar todas as pessoas que trabalham no campo da Diaconia. Esta necessidade se verifica, principalmente em hospitais e comunidades do

interior. Muitas pessoas, uma vez transferidas para lá, não têm mais a possibilidade de se afastarem para um curso de aperfeiçoamento, ou mesmo para férias, porque não há quem as substitua! A consequência é então a falta de atualização e deficiência profissional. A Diaconia Livre tentaria impedir esse fato, tornando viável a cada membro a ampliação de seus conhecimentos por intermédio de congressos, retiros e cursos. Mas um dos grandes objetivos será motivar o membro associado para um sentido cristão das suas tarefas, ajudando-lhe a praticar a verdadeira Diaconia. Muitas vezes o despreparo é palpável na assistência integral ao homem. — Pretende a Diaconia Livre proporcionar aos seus membros um lar, ao qual possam recorrer em todas as situações. Além disso a Diaconia Livre proporcionará grande oportunidade a todos de se tornarem membros ativos da nossa Igreja.

COMO ESTÁ LIGADA À IGREJA?

A Diaconia Livre está integrada na Igreja como sendo um setor da Obra Diacônica da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil, devendo crescer e trabalhar paralelamente à Casa Matriz de Diaconisas em São Leopoldo e à Fundação Diacônica Luterana em Lagoa Serra Pelada / Espírito Santo.

(Folha Dominical 41/67)

A O. A. S. E. mantém um
RECREIO INFANTIL, nas duas línguas
às terças e sextas-feiras, das 14 às 18 hs.
na **IGREJA DA PAZ**, Santo Amaro,
às quintas-feiras, das 14 às 18 horas, na
CASA GUSTAVO ADOLFO, Igreja
Matriz.

Tragam suas crianças, entregando-as aos
cuidados de pessoa competente!

O A S E — português:

O **Círculo de Senhoras da OASE** em português tem lugar toda última quinta-feira do mês, das 15 às 17 horas, também no Centro, à avenida Rio Branco, 34.

Às 15 horas café, logo após um Estudo Bíblico (conferência, filme, etc.) e em seguida um agradável conversar.

HELGA COMERCIAL LTDA.

Indústria de Aroles

"SUPER" Ltda.

Drähte aller Art

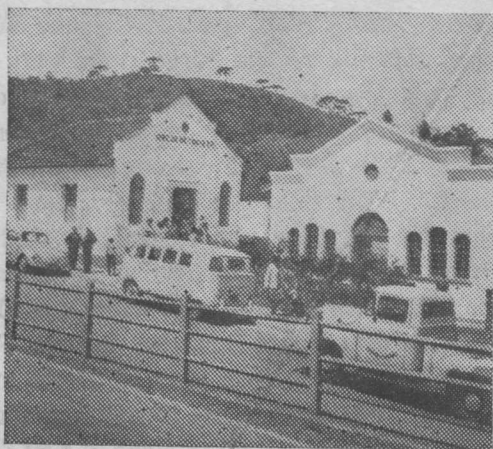
SANTO ANDRÉ:

Rua Antonio Cardoso Franco, 80

Telefon: 44-2631

Nossa viagem a Campos do Jordão

Também este ano realizamos uma viagem a Campos do Jordão. No dia 24 de setembro, às



4 horas da manhã, saímos, em 18 pessoas, de Santo Amaro rumo a Campos do Jordão. Lá chegamos cedinho, às 8:30 horas, e começamos tomando um bom café, que nos foi oferecido pelo Hotel Montanhês. Ainda durante a manhã ensolarada demos belos passeios, tanto a pé como a cavalo. Após o almoço, em forma de pique-nique, fomos nos preparando para o culto que haveria às 15 horas. A esta hora dirigimo-nos à Igrejinha Metodista que lá sempre nos é gentilmente cedida para os cultos. A nossa J.E. participou ativamente do

culto, com hinos novos acompanhados de violão, jogral, leitura de Evangelho, e Salmos. Tivemos a oportunidade de nos entrosar bem com a comunidade de Campos do Jordão durante o culto mesmo, que teve um estilo completamente diverso, um estilo de participar e não de somente assistir. Depois do culto fomos convidados pela diretoria do Hotel Montanhês a tomar junto com a comunidade um lanche, muito gostoso por sinal. Com uma música despedimo-nos da comunidade, no fim do lanche. Visitamos ainda o Hotel Toriba e finalmente voltamos a São Paulo.

Todos chegamos muito cansados, mas o que vale é que nos tenhamos divertido e realizado



um pouco do objetivo da J.E.: testemunhar Cristo e viver Sua Palavra amando-nos todos como irmãos, unindo-nos para uma mesma fé. Agradecemos ainda mais uma vez à Amortex e Bruno Tress pelos "Combis" que puseram à nossa disposição, e à direção do Hotel Montanhês pela calorosa acolhida.

J. E. S. P. — Santo Amaro

Panorama estatístico do Luteranismo, hoje

Atualmente, o luteranismo se apresenta como o grupo mais importante e expressivo no seio do protestantismo. Conta com cerca de 80 milhões de adeptos, quase 1/3 dos protestantes.

Embora tenha se iniciado na Alemanha e todos sejam levados a afirmar que a maioria de seus adeptos esteja lá, é certo que a metade dos luteranos se encontra em outros países e constitui a religião mais generalizada no norte da Europa.

O bloco mais compacto do luteranismo encontra-se no norte da Europa, especialmente na Dinamarca, Suécia, Noruega, Finlândia e Islândia. Em qualquer um destes países, ultrapassa os 95% da população e na Finlândia e Islândia chega a 99%.

Apenas uns 5 milhões de luteranos não estão incluídos na Federação Mundial Luterana — órgão de cúpula de todo o luteranismo no mundo — que apresenta, estatisticamente, como estão hoje os luteranos espalhados em tantos países e continentes:

EUROPA — 60.228.008. Na Alemanha se encontra o maior contingente, com 37.743.201.

AMÉRICA — 10.119.873. Nos Estados Unidos se encontra quase 90%: 8.830.099. — Na América Latina, os luteranos contam aproximadamente mais de 1 milhão. Os maiores contingentes se encontram no Brasil (818.928) e na Argentina (126.529).

ÁSIA — 2.122.170. Apenas na Indonésia se encontram 1.285.350.

ÁFRICA — 1.515.669. O maior contingente está na África do Sul, com 478.702.

AUSTRALÁSIA — 1.515.669. O maior está na Nova Guiné, 355.704.

Do ponto de vista confessional e ecumênico, o luteranismo ocupa hoje um lugar proeminente.

A sede da Federação Mundial Luterana é em Genebra e no momento está funcionando juntamente com o Conselho Mundial das Igrejas — órgão ecumênico que congrega as igrejas protestantes e ortodoxas de todo o mundo.

Em Strasbourg (França) existe um Instituto Ecumênico Luterano muito importante, que se destina especialmente aos contatos com a Igreja Católica Romana.

Existe, igualmente, uma Igreja Evangélica Luterana na Itália que reúne pequenas comunidades remanescentes do século passado e uma outra em Veneza, fundada em 1648.

Seminário de Estudos: A Reforma
2 a 8/10/1967

A CASA GUSTAVO ADOLFO NECESSITA DE MOBILIÁRIO!

Com o desenvolvimento e o subsequente crescimento do trabalho comunal realizado na nossa Igreja Matriz, viu-se a Diretoria da nossa Comunidade perante a inadiável contingência de transformar a antiga residência pastoral numa administração central, bem como numa grande sala para uso dos mais diversos grupos de trabalho, Juventude Evangélica, Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas, Escola Dominical, Mordomia, Conselho Comunal, Comissões e outros. Mas de que adianta uma sala sem móveis? Nada.

Por enquanto estamos nos ajudando com aquilo que temos. Como alguém já disse: "Aqui nesta casa vivem fazendo mudanças!" É certo de que isto não faz bem nem aos móveis e cadeiras, como também sempre requer uma nova pintura nos corredores e na escada. Devido a estas circunstâncias nós nos dirigimos amavelmente aos nossos estimados membros com o pedido de ajuda, o qual certamente será atendido mais uma vez. Necessitamos de 15 mesas e de 60 cadeiras. Já mandamos fazer um orçamento. Cada mesa custará NCr\$ 65,00 e cada cadeira NCr\$ 10,00. Qualquer contribuição para este fim poderá ser entregue aos pastores e aos escritórios. Desde já o nosso muito obrigado!

AÇÃO: MESAS E CADEIRAS PARA A CASA GUSTAVO ADOLFO

Estou disposto a colaborar na compra de mesas e cadeiras para a Casa Gustavo Adolfo, contribuindo com:

1 mesa	NCr\$ 65,00	.....
½ mesa	NCr\$ 32,50	.....
¼ mesa	NCr\$ 16,25	.....
1 cadeira	NCr\$ 10,00	.....
½ cadeira	NCr\$ 5,00	.....
¼ cadeira	NCr\$ 2,50	.....

ou com NCr\$.....

Nome:

Enderêço:

Data:

DAS GUSTAV-ADOLF-HAUS BRAUCHT MÖBEL

Das Gustav-Adolf-Haus hinter der Stadtkirche wird in Zukunft keine Pfarrwohnung mehr sein, sondern ganz für die Gemeindegemeinschaft zur Verfügung stehen. Im ersten Stock ist die Verwaltung untergebracht. Ausserdem ist dort ein schöner grosser Saal für Unterricht, Zusammenkünfte der Jugend, Frauenkreise usw. entstanden. Leider steht der Saal leer, denn es fehlen uns die Möbel. Im Augenblick werden je nach Bedarf Tische und Stühle nach oben oder nach unten getragen, was weder den Möbeln noch dem Hause besonders gut tut. Für den Anfang brauchen wir etwa 15 Tische und 60 Stühle. Wir wenden uns hiermit vor allem an die Familien unserer Gemeinde, die zu den beiden Stadtbezirken gehören, mit der Bitte: Helfen Sie uns bei der Beschaffung dieser Möbel. Ein Tisch kostet NCr\$ 65,00 und 1 Stuhl NCr\$ 10,00. Spenden dafür werden im Kirchenbüro oder bei den Pastoren gerne angenommen.

AKTION: TISCHE UND STÜHLE FÜR DAS GUSTAV-ADOLF-HAUS

Wir brauchen für das Gustav-Adolf-Haus 15 Tische und 60 Stühle.

Hiermit erkläre ich mich bereit, zur Möblierung des Gustav-Adolf-Hauses in folgender Weise beizutragen:

(Zutreffendes bitte ankreuzen)

1 Tisch	NCr\$ 65,00	.....
½ Tisch	NCr\$ 32,50	.....
¼ Tisch	NCr\$ 16,25	.....
1 Stuhl	NCr\$ 10,00	.....
½ Stuhl	NCr\$ 5,00	.....
¼ Stuhl	NCr\$ 2,50	.....

Name:

Adresse:

Datum:

Sönksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **SÃO PAULO**: Rua 24 de Maio, 29

Seid auch Ihr bereit! Denn des Menschen Sohn kommt zu einer Stunde, da Ihr's nicht meint.

Matthäus 24, 44

Festlich angetan ziehen in diesen Wochen wieder eine ganze Anzahl von Konfirmanden unserer Gemeinde in die Kirche ein. Im Unterricht wurden sie für die Stunde der Einsegnung und des Bekenntnisses vorbereitet. Sie lernten, was Gott uns gibt und von uns erwartet, und dass er uns in seine Gemeinschaft ruft. Manche Konfirmanden sind sich der Bedeutung dieses Abschnittes in ihrem Leben schon sehr bewusst.

Ein mittelalterliches Volksbuch erzählt vom "Ritter Unverzagt". Als Student der fremden Sprachen war er einst Pate bei einer Taufe und hörte die lateinischen Worte, die der Pfarrer über dem Kinde sprach. Nach der Taufe fragte er den Pfarrer: "Hat man auch über mich solch köstliche Worte gesprochen?" Und als der Pfarrer sagte: "Alle Kinder der christlichen Kirche werden so getauft", da rief er: "Nun will ich mich mein Lebtag nicht fürchten, nachdem ich weiss, dass sich durch solche Gnadenworte der Herrgott auf meine Seite gestellt hat." So wurde er der tapfere Held und Ritter Unverzagt.

Ein jeder von uns muss seinen Weg gehen durch manche Kämpfe, Versuchungen und Nöte hindurch. Da sollen wir wissen, wir sind nicht allein, einer ist an unserer Seite, hier ist Kraft zu holen.

Im Leben ist es immer wichtig, bereit zu sein für das, was kommt oder kommen kann. Nichts ist schlimmer, als unvorbereitet zu sein. Unser Monatsspruch ruft uns zu, mitten in unserer Arbeit oder in unserem Vergnügen bereit zu sein für den wiederkommenden Herrn. Er ist bei uns alle Tage, und er kommt zum Gericht.

Zu allen Zeiten haben Menschen sich über das Kommen Christi Gedanken gemacht. Das Neue Testament spricht ganz kompakt und in vielen Bildern davon. Und die Menschen haben in ihrem spekulativen Sinn den jüngsten Tag oft errechnen wollen.

Es ist falsch, auszurechnen, wann das Ende da sein wird, auszurufen, dass das Ende jetzt bald da sein wird. Wir wissen, dass die Sekten so getan haben und tun, Adventisten und Bibelforscher u. a. Wir wissen, dass sie davon leben, dass sie so tun, aber dass das Nicht-eintreffen und Hinausschieben des Datums vielen Menschen die Augen über diese Irreführung geöffnet hat. Die Vorausberechnung des jüngsten Tages ist geradezu widerbiblisch, widerchristlich; denn Jesus hat es ausdrück-

lich gesagt: niemand weiss den Tag, niemand, er selber nicht, nur Gott; und auch hier deutet er an, dass der Herr ungeahnt kommen wird, zu einer Stunde, da wir es nicht meinen.

Es ist aber auch falsch zu meinen: das Ende ist noch lange nicht da. Das ist schliesslich auch nichts anderes als eine Vorherberechnung, eine menschliche Behauptung, verführt zur Oberflächlichkeit und zu Leichtsinn. Vom Evangelium werden wir zum Bereitsein aufgerufen. Jede Stunde kann für uns die letzte sein, und so, wie wir sind, erscheinen wir vor dem Richter. Martin Luther, an dessen Geburtstag wir am 10. November erinnert werden, hat gerade darüber tief nachgedacht und nach vielen Umwegen Frieden gefunden, weil er den gnädigen und barmherzigen Gott fand.

Ernst Barlach hat ein kleines Bild gemacht von drei Hirten, die in der heiligen Nacht von der Ankunft der Engel überrascht werden. Ganz plötzlich überfällt die Männer jenes Gottesgeschehen, das Gotteswort von dem Heiland, der heute geboren ist. Da bleibt ihnen keine Zeit mehr, sich in einer Kirchenbank gemütlich zu räkeln und die interessante Engelspredigt anzuhören. Da ist keine Zeit mehr, um zu einem wohlüberlegten Entschluss zu kommen: soll ich's glauben, soll ich's nicht glauben? Da sind die drei Männer vollkommen überrumpelt und überwältigt. Der eine verbirgt sich vor der Botschaft, zieht seinen Mantel über das Gesicht, um die Helligkeit des Himmels nicht ertragen zu müssen. Der zweite starrt geradewegs in den aufgerissenen Himmel hinein, aber er hört nichts — schreit blindlings — hat die Nerven verloren. Und der dritte kniet nieder, breitet Hände und Mantel, Gesicht und Augen und Ohren der seligen Kunde entgegen. Er ist nicht ohne den Schrecken, den alle Kreatur vor Gottes Offenbarung fühlen muss, aber trotzdem gefasst, getröstet; es ist, als ob er darauf gewartet und damit gerechnet hätte.

Kommt Gott nicht dauernd auf uns zu: in jedem lebendigen Gotteswort, in jeder Taufe, in jedem Abendmahl, in jedem Gebet? Das alles soll nicht unverbindlich für uns bleiben, sondern wir sollen den Ruf des wiederkommenden Herrn daraus hören.

Bereit sein für Gott heisst: Jetzt das Rechte und das Nötige tun. Christus hilft uns durch Aufträge. Er hat uns wissen lassen, dass er Menschen einschalten will in die Geschehnisse, die zu seinem Wiederkommen führen. Gott will

durch Menschen in dieser Welt seine Liebe und Barmherzigkeit erzeugen. Er braucht uns alle dazu. Durch Menschen, die die Türen ihres Herzens aufmachen, kommt Kraft und Leben von Gott in unsere Welt herein. Haushalter Gottes entdecken Aufgaben über Aufgaben in der Gemeinschaft, da ist kein Platz für Weltflucht und Egoismus. Wenn wir Gott gehorsam sind, sind wir recht bereit. Za.

Einladung zur ADVENTSFEIER der OASE



Die Mitglieder aller Frauenkreise der OASE treffen sich zu einer gemeinsamen

ADVENTSFEIER

am

**Sonnabend, den 2. Dezember 1967, um 15 Uhr,
im Heydenreichhaus**

Rua Coronel Oscar Pôrto 862 (Paraiso).



Es ergeht herzliche Einladung
an die Frauen unserer Gemeinde.



Kuchenspenden sind willkommen!

Tacos soltos?
FIXOTAC é a solução
garantia de **OTTO BAUMGART**
INDÚSTRIA E COMÉRCIO S/A
AV. PRESTES, MAIA, 356 - FONE (PABX) 36-4425 - SÃO PAULO



Flug- und Schiffs- passagen

für alle Linien

An- und Verkauf von
Dollar- und DM-Noten

R. WOHRLE

Rua Anchieta 35 - 7.º andar, salas 705/6

Telefon: 37-9456 und 37-8515

Caixa Postal 4674

SÃO PAULO

COLAS E LIXAS

GOTTHARD

LIXAS PARA TODOS OS FINS

ROLOS
RESMAS

BONECOS
DISCOS



IND. E COM. **GOTTHARD** KAESEMODEL S. A.

FILIAL: FERRAZ DE VASCONCELOS
Av. Brasil, 1728 - Fone 27 e 28 - Est. de São Paulo
ESCRITÓRIOS DE VENDA: SÃO PAULO
Rua Dr. Freire, 254 - Fone 37-8771
MATRIZ: JOINVILE
Rua 525 - GOTTHARD KAESEMODEL, 170 - Caixa
Postal 66 - Fone 2682 - Est. de Santa Catarina

Das führende
SPEZIALGESCHÄFT
für
**TISCH-, BETT- und BADE-
WÄSCHE**

WOLL- und STEPPDECKEN, KISSEN
TAGESDECKEN
SCHÜRZEN und KÜCHENKLEIDER
Geschirr-, Staub- und Bodentücher



NEUGEBORENEN-AUSSTEUERN

Badewannen — Kinderbetten — Stühle
Sport- und Kinderwagen

LINGERIE

DAMENNACHTHEMDEN - PIJAMAS
und MORGENRÖCKE

In SÃO PAULO: Rua 24 de Maio 224

In SANTOS: Rua Riachuelo 49

Kann Rom den Bann über Luther aufheben?

Prof. Stupperich (Münster) warnt vor Illusionen

Die in letzter Zeit — auch im Zusammenhang mit dem 450. Reformationsjubiläum — mehrfach von evangelischer wie katholischer Seite ausgesprochene Forderung nach Aufhebung des von Papst Leo X. gegen Luther ausgesprochenen Bannes mache "eine Klarstellung des geschichtlichen Sachverhaltes notwendig, ohne die jene Wünsche in der Luft hängen", erklärte der Münsteraner Kirchenhistoriker und Direktor des Seminars für mittelalterliche und neuere Kirchengeschichte, Prof. D. Dr. Robert Stupperich, gegenüber dem Evangelischen Pressedienst. Wörtlich führte Prof. Stupperich aus:

"Als der Papst am 3. Januar 1521 die Bulle "Decet Romanum pontificem" erliess, mit der Luther endgültig gebannt, d. h. von der Kirche gemieden wurde, wiederholte dieses umfangreiche Schriftstück in der Hauptsache die Bannandrohungsbulle vom 15. Juni 1520 "Exsurge, domine". Ausser Luther selbst war die ganze 'Sekte der Lutheraner' mit dem Bann belegt. Die Bulle spricht in einer ausgesucht scharfen Sprache; im Begleitschreiben heisst es, dass auch Kurfürsten und Reichsstädte einbezogen wurden, sofern sie Luther beschützen und die Ausbreitung der Ketzerei dulden. Die Bischöfe wurden aufgefordert, nicht 'stumme Hunde' zu sein, sondern den Glauben der Kirche zu verteidigen und gegen die verdamnten Sätze predigen zu lassen.

Die 41 verurteilten Sätze aus Luthers Schriften, auf denen die Bannbulle basiert, ohne sie zu wiederholen, bezogen sich, wie in Rom erklärt wurde, auf die Würde und Macht des Papstes, auf die Spendung der Ablassse, den Bann und die Sakramente. Wenn die einzelnen Sätze Luthers auch in verschiedenem Grade als irrig bezeichnet werden konnten, so hatte das Kardinalkollegium sie doch unterschiedslos als verdammungswürdig bezeichnet.

Schon damals wurde in Deutschland bemängelt, dass die Bulle keinerlei Begründungen für die Verurteilung der willkürlich aus dem Zusammenhang herausgerissenen Sätze brachte. Selbst Luthers Gegner Dr. Eck, der an der Redaktion der Bannbulle beteiligt war, sagte spä-

ter, dass es sich bei den verurteilten Sätzen teils um dunkle, teils um gleichgültige Sätze handelte. Unter anderem waren die Sätze 33, dass Ketzer zu verbrennen wider den Willen des Heiligen Geistes sei, und 34, dass mit den Türken kriegem und streiten Gott widerstehen sei, verdammt worden.

Dieses ist der Tatbestand. Obwohl es nicht um einen Konzilsbeschluss, sondern um den Spruch eines Papstes geht, der immerhin ex cathedra gesprochen haben wird, ist nach der damals von vielen anerkannten Auffassung, die inzwischen gültige Kirchenlehre geworden ist, ein Irrtum ausgeschlossen. Haben aber die Päpste, wenn sie ex cathedra sprachen, nicht geirrt, dann wird es auch nicht möglich sein, gegen dieses Dogma anzugehen.

Das Unfehlbarkeitsdogma von 1870 steht also den in der Gegenwart laut gewordenen Wünschen entgegen, das ist völlig klar. Mag die Primatslehre auch heute anders aufgefasst werden, Luthers Widerspruch ist von römischer Seite nicht anzuerkennen. Auch die Ablasslehre steht zwar nicht mehr im Mittelpunkt wie früher, über sie kann die römisch-katholische Kirche heute ganz anders reden. Es ist eine andere Meinung als zu Luthers Zeit heute durchaus vorauszusetzen. Aber wie kann nun das Urteil darüber und übers Luthers Auftreten, d. h. über die Reformation revoziert werden? Steht da nicht auch die Festlegung der römischen Lehre im Tridentinum im Wege? Wie soll der römisch-katholischen Kirche die Verurteilung des lutherischen Sakramentsverständnisses verdacht werden? Im Konzil von Trient hat sie es verurteilt, und davon kann sie nicht zurück.

Sicher ist die Bannbulle von 1521 ungeschickt, ebenso wie ihre Vorgängerin, die Bannandrohungsbulle von 1520. Aber einzelne Teile daraus lassen sich doch nicht herausnehmen und revidieren. Hier gilt immer nur: ganz oder gar nicht. Ganz kann kein Papst diese Bulle zurücknehmen, er spreche denn Luther von jedem Irrtum frei. Diese Zumutung kann ihm aber nicht gemacht werden. Er ist durch das Dogma gebunden.

Sunksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **CAMPINAS**: Rua Conceição, 16

DIE REFORMATION UND DIE KONFESSIONEN

Von Kirchenpräsident Professor D. Wolfgang Sucker

In dem in Holland erschienenen "Neuen Katechismus, Glaubensverkündigung für Erwachsene", den die Katholische Kirche dort herausgegeben hat, und der ein Bucherfolg sondergleichen geworden ist, finden sich folgende Worte: "Es ist nicht abzusehen, wieviel Gutes und Heiliges aus der Reformation, aus dem ureigensten der Reformation, für die ganze Christenheit erwächst. Die Katholische Kirche kann die Reformation nicht entbehren."

In diesen Worten wird die ungeheure Wandlung deutlich, die sich in unseren Jahren in und zwischen den Konfessionen ergeben hat. Niemand hat das voraussehen oder voraus-sagen können, dass die leidenschaftliche Sehnsucht Einzelner in der unmittelbaren Vergangenheit zu einer Herzenssache Ungezählter würde und nicht bloss Namenloser oder in den Winkel Gedrängter, sondern von Leuten hoher kirchlicher Aemter und weitberühmter theologischer Lehrkanzeln. Wir haben uns angewöhnt, dieses Zeitalter das ökumenische zu nennen, weil die Christenheit sich und ihre weltumspannende Aufgabe neu zu Gesicht bekommen hat. Wir können noch einen Schritt weitergehen und vom Zeitalter der Ueberwindung der Konfessionen in ihrem bisherigen Verständnis sprechen.

Recht und Unrecht der Konfession

Da blicken wir zurück und fragen: Wie sind die Konfessionen entstanden? Sie sind entstanden im Kampf um das rechte Verständnis dessen, was die Christenheit der Welt zu sagen hat. Ist es schlecht, dass es solch einen Kampf in der Christenheit gibt? Nein, denn es kann nicht schlecht sein, wenn es in ihr einen nicht abreisenden Dialog um die rechte Aussage des christlichen Glaubens gibt. So etwas hat es von Anfang der christlichen Geschichte an gegeben, wie das Neue Testament dartut. Konfessionen gibt es schon im Neuen Testament, wenngleich dieser Ausdruck dort nicht vorkommt.

Die Wirklichkeit Konfession, wie sie nun aber die Zeit seit der Reformation bis heute bestimmt hat, ist nicht bestimmt gewesen durch den Dialog über die rechte Denk- und Wirkgestalt des christlichen Glaubens. Konfession ist der Begriff für ein Gebilde ohne Dialog geworden. Sie weiss sich autark, sie ist selbstgenügsam, hochmütig und intolerant und legt deswegen kein Gewicht auf das Gespräch mit denen, die ein anderes Verständnis des christlichen Glaubens vertreten. Die Konfession ist absolutistisch. Sie ist darum mit der anderen in Kriegszustand und weiss von vornherein um das Unrecht der anderen und kann ihr nicht das Lebensrecht gönnen. Sie ist infolge der Dialoglosigkeit einem Schrumpfungsprozess unterworfen, und es verkümmert in ihr die christliche Fülle, die sich aus dem offenen Dialog ergäbe.

Aber man muss noch mehr sagen: Die Wirklichkeit der Konfession hat ihre Besonderheit dadurch erhalten, dass sie mit dem Staat und seiner Macht im Bunde erschien. Dabei war doch mit der Reformation prinzipiell die Wahrheit gegeben, dass der Glaube eine Gewissenssache sei und dass, nach einem schönen Wort der Bensheimer evangelischen Bürger aus dem 30jährigen Kriege, "unser Herr Gott sich den Dominat (die Herrschaft) über

die Gewissen selber vorbehalten" habe. Es ist darum ein grosses, leider merkwürdig spätes Ereignis in der Christentumsgeschichte, dass die Konfessionen ihre staatliche Autorisierung verloren und der Staat nicht mehr sich mit einem Bekenntnis identifizierte und aus dieser Identifikation heraus seine Bürger zum rechten Bekenntnis zwang. Konfession, so können wir sagen, wurde ein schlimmer Begriff durch ihre Autarkie und durch ihre Politisierung. Beides ist in unserer Zeit zu Ende gegangen.

Die Frage der Einheit

Wir müssen mit unseren Gedanken aber noch weiterbohren. Könnte man nicht sagen: die Reformation ist schuld an dem Zerfall der einen Christenheit in Konfessionen? Als Folge dieses Satzes ergäbe sich dann, dass das Zeitalter der Ueberwindung der Konfessionen eigentlich die Ueberwindung der Reformation verlange, denn sie habe ja die Einheit der Christenheit zerstört.

Da sind wir gezwungen, uns die Rede von der Einheit der Christenheit etwas näher anzusehen, denn es könnte sein, dass mit diesem Begriff gemeint wird, die rechte Einheit der Christenheit ergebe sich in einer einheitlich ausgerichteten und geführten Organisation, die zentralistisch und uniform sein müsse. Aber gerade dieser Einheitsbegriff ist dem christlichen Glauben fremd. Er stammt aus dem politischen Denken.

Der rechte Begriff der christlichen Einheit setzt dagegen nur eines voraus: das gemeinsame Hören auf Gottes Wort, die gemeinsame Bemühung um sein Verständnis und die Erkenntnis, dass der aus dem Wort Gottes geborene Glaube sich nicht in Einerleiheit äussert, aber alle Glaubenden in Liebe zu des Glaubens Genossen und zur Welt verbindet.

Weil es der Reformation darum ging, ist sie vielmehr ein ökumenisches Ereignis. Sie ist Dienst für die rechte christliche Einheit, denn sie stellt die Christenheit auf den biblischen Grund. Sie ist hellsehtig angesichts der schrecklichen Möglichkeit der Christenheit, von diesem Grunde abzuweichen und auf anderen Fundamenten zu bauen. Die Feststellung dieser Gefahr gilt allen Konfessionen, vor allem der eigenen.

Wir können also sagen: Nicht die Konfession zerstört die Einheit der Christenheit, sondern ihre sich mit der Macht paarende absolutistische Entartung. Die Konfession bleibt aber dann absolutistisch, wenn sie sich dem prüfenden Feuer des Evangeliums nicht aussetzt, sondern vermeint, in ihr stelle sich mit Ausschliesslichkeit die rechte Gestalt der Einen Heiligen Kirche dar. Eine Konfession, die ihre ausschliessliche und ausschliessende Identität mit der Kirche behauptet, wird blind für die Tatsache, dass die Kirche immer grösser ist als die Konfession. Darum muss der Konfession immer kritische Offenheit gegenüber allen anderen Konfessionen eigen sein.

Reformation bleibt aktuell

Die römisch-katholische Kirche hat bis in unsere Tage sich als Konfession mit der Kirche identifiziert. Aber auch in ihr ist, wie wir zu Anfang sagten, ein Neues am Werden. Das verdankt sie dem Wirken vieler Einzelner in

ihr, die sich in Offenheit dem Gespräch mit den anderen Konfessionen stellten. Das schien zunächst ein ganz privater Vorgang, der aber die Zukunft für sich hatte. Die Arbeit dieser "Vorkämpfer" des Ökumenismus in der katholischen Kirche hat dann auf das 2. Vatikanische Konzil gewirkt. Man kann sich das an der Debatte verdeutlichen, die auf dem Konzil über die Benennung der neben der katholischen Kirche stehenden Konfessionen geführt wurde. Es erschien angesichts der Stunde, in der die Christenheit lebt, vielen Konzilsvätern unerträglich, die anderen Konfessionen durch exklusive Inanspruchnahme der Bezeichnung Kirche für die eigene Konfession abzuwerten. Hier sind Ansätze entstanden, die weiterwachsen werden, die aber schon heute das Verhältnis der Konfessionen grundlegend gewandelt haben.

Ja, heute wird überall deutlich: Die Konfession ist nicht die letzte Gegebenheit der Christenheit, und es geht nicht um ihre absolutistische Selbstbehauptung. In allen Konfessionen soll das Evangelium der absolute Herr sein. Dieses Lebensgesetz der Kirche auch heute auf den Leuchter stellen, ist die bleibende Aufgabe der Reformation. Dieses Lebensgesetz der Christenheit anerkennen, heisst zur Unruhe in der Christenheit entschlossen sein. Immer fragt das Evangelium in ihr nach seiner rechten Wort- und Gestaltwerdung. Der Dienst der Reformation kann nicht enden, denn bis an das Ende der Tage ist die Kirche in Gefahr des Abfalles, sind die Konfessionen in der Gefahr der Verschllossenheit füreinander, und d.h. in der Gefahr der Taubheit für das, was der gute Hirte ihnen gerade im Gespräch mit der anderen Konfession zu sagen hat. (epd)

ACHTET AUF GOTTES STUNDE!

Zur diesjährigen 450. Wiederkehr des Thesenanschlages von Martin Luther am 31. Oktober 1517, der die Reformation auslöste, hat der Ratsvorsitzende der Evangelischen Kirche in Deutschland, Landesbischof D. Hermann Dietzfelbinger, im Auftrage des Rates das folgende "Wort zum Reformationsjubiläum" an die evangelische Christenheit in Deutschland gerichtet:

In diesen Wochen feiert die evangelische Christenheit den 450. Jahrestag der Reformation. Abgesandte der Ökumene sind auf dem Wege, um Wittenberg, die Wartburg und andere Lutherstätten zu besuchen. Mehr als früher ist Luthers Werk wieder in den Blick der gesamten Christenheit gerückt. Auch viele römisch-katholische Mitchristen achten darauf, wie wir heute mit der Botschaft der Reformation umgehen und leben. Zugleich aber sind die ernstesten Fragen nach Gültigkeit und Vollmacht des reformatorischen Zeugnisses nicht zu überhören, die in Kirche und Welt, in Ost und West an uns gerichtet werden.

Wenn unser Reformationsgedenken Recht und Kraft haben soll, so muss es sich auf das Evangelium selber gründen und dem Evangelium dienen. Reformation als Uebergang vom Mittelalter zur Neuzeit, als Wandlung des Menschenbildes und der Gesellschaft, als soziale Revolution: all dies rechtfertigt unser Feiern nicht. Wir danken Gott für die Neuerweckung der frohen Botschaft von Jesus Christus, dem Heiland der Welt! Als durch manche Verdunkelung des Glaubens das Wort von der Freiheit eines Christenmenschen und die Freude der unmittelbaren Gotteskindschaft neu hindurchbrach, hat sich Gott selber zu seiner rechtfertigenden, Leben schaffenden Gnade bekannt.

So rufen wir nicht Martin Luther, diesen

Zeugen seines Herrn, sondern preisen den Dreieinigsten Gott, der Menschenwort und Menschenwerk in seinen Dienst nehmen kann. Seine Treue ist grösser als unsere Untreue und Trägheit, die die Gabe der Reformation oft vergass und verachtete. Seine Gnade ist es, dass wir auch in Anfechtung und Schuld Jesus Christus als den Helfer und Heiland anrufen dürfen: "Christus, unsere Gerechtigkeit". Gottes Heiliger Geist selber ist am Werk, auch den Menschen in dieser Zeit der Technik und Säkularisierung zu rufen und zu gewinnen.

Darum achtet auf Gottes Stunde! Sein Wort ist nie ein fester Besitz, auf dem man ausruhen kann. Wir werden es verlieren, wenn wir es nicht weitergeben. Wir bitten Gott, er möge seine Kirche in der Kraft des Heiligen Geistes reinigen, sammeln und erwecken. Er möge an seinem Volk in Deutschland nicht vorübergehen, wenn sein Wort weiter durch die Lande läuft. Er möge das unentschiedene Wesen aus uns vertreiben und uns dazu befreien, seine Zeugen in der Welt zu sein!

D. Dietzfelbinger

Vorsitzender des Rates der
Evangelischen Kirche in Deutschland

TOTALER ZAHNERSATZ

Hilfe auch in den schwierigsten Fällen nach neuen Richtlinien. Mehr Festigkeit und Ästhetik, mit Spezialzähnen

VIVODENT.

Schmerzloses Zahnziehen mit deutschen Injektionen. Zahnerhaltung durch regelmässige Gebisskontrolle!

Kommen Sie zu einer unverbindlichen Beratung nach telefonischer Vereinbarung.

Rua Pelotas 202 — Telefon 70-4477

Hermann Mause, Zahnarzt

Ökumene der Entwickelten und der Unterentwickelten?

Wir leben in einem sogenannten Entwicklungsland. Nicht als deutsche Auslandsgemeinde leben wir hier, sondern als zugehörig zu einer selbständigen, brasilianischen Evangelisch-Lutherischen Kirche. Uns berührt daher in besonderer Weise alles, was die in der Entwicklung befindlichen Länder und deren Verhältnis zur übrigen Welt, auch auf kirchlichem Boden, betrifft. Wir spüren, dass wir in einer Krise stehen, dass etwas Neues werden will, von dem wir nicht zu sagen vermögen, welche Gestalt es annehmen wird. Immerhin wissen wir dieses: Die Wege, auf denen Gott dieses Land Brasilien führt, werden auch die Zukunft unserer Kirche und Gemeinde bestimmen.

Darum achten wir auf die Töne, die aus der Umwelt zu uns dringen, und nicht zuletzt auf das, was unsere christlichen Brüder in den hochentwickelten, reichen, industrialisierten — oder wie immer man sie bezeichnen mag — Ländern über uns zu sagen wissen. Auf dem Kirchentag in Hannover hat der holländische Pfarrer D. Dr. Willem A. Visser't Hooft, der frühere Generalsekretär des Weltrats der Kirchen, Worte gefunden, die den Kern der Dinge treffen. Dieser bewährte Vorkämpfer der Ökumene kennt die Probleme des Christentums in aller Welt aus eigener Anschauung und Erfahrung. Wir wollen darum unseren Lesern mitteilen, was er, selbst Vertreter eines hochentwickelten Landes, den Christen seiner mitteleuropäischen Umwelt über die Entwicklungshilfe unter christlichem Blickwinkel zu sagen hatte; dabei ging es ihm um die Fragestellung: "Was sollen wir tun, aber auch was sollen wir nicht tun?" Den Auszug aus seiner Ansprache entnehmen wir dem Blatt "Das Diakonische Werk" vom Juli 1967:

"1. Wir wollen nicht mitmachen mit dem zynischen Gerede, dass die Hilfe für Völker in Not verlorene Mühe ist. Obschon wir noch im Anfangsstadium der Entwicklungshilfe sind und noch die ersten Erfahrungen in dieser schwierigen Arbeit machen, so gibt es schon viele, die meinen feststellen zu dürfen, dass alles umsonst ist. Die Pflanze ist kaum gepflanzt worden, und schon zieht man sie aus der Erde, um zu zeigen, dass sie nicht wachsen will. Man kolportiert mit einer gewissen Schadenfreude Geschichten über Korruption oder Ausbeutung in den Entwicklungsländern. We-

nige Politiker und politische Parteien haben den Mut, Entwicklungshilfe als eine Priorität in ihrem Programm zu vertreten. Regierungen bemerken, dass es allmählich mehr Druck gegen als für eine Erweiterung der Hilfsmassnahmen gibt.

Wir Christen haben in dieser kritischen Stunde die Aufgabe, fest zu bleiben, uns nicht verwirren zu lassen. Wir schliessen die Augen nicht für die ganz realen Probleme, die mit jeder Entwicklungspolitik verbunden sind. Aber wir wollen sie in dem grossen geschichtlichen Rahmen sehen, in dem man alle Weltprobleme sehen muss.

Wir wollen dagegen Verständnis aufbringen für die äusserst schwierige Lage, in der die Entwicklungsländer sich befinden. Bei uns im Westen sind die grossen Umwälzungen grösstenteils nacheinander gekommen; bei ihnen kommt alles auf einmal: Nationwerden, Industrialisierung, Bevölkerungsexplosion, Urbanisierung. Und das geschieht in einer Zeit, in der auf einmal in den Herzen der Menschen eine Erwartung geboren ist, dass das gute Leben ohne Hunger, Krankheit, Ausbeutung auch für sie bestehen kann. Wir haben Zeit gehabt, unsere Probleme allmählich zu lösen — und wie lange hat es gedauert, bis wir es zu unserer heutigen Form des sozialen Ausgleiches gebracht haben. Sie haben keine Zeit, denn wenn sie nicht bald zeigen, dass es wirklich vorwärts geht, so werden die unerfüllten Erwartungen eine Explosion verursachen. Wer ein wenig geschichtlichen Sinn hat, ist manchmal eher erstaunt darüber, dass die Entwicklungsländer es soweit bringen, wie sie es schon gebracht haben, als darüber, dass es bei ihnen soviel Unordnung und Durcheinander gibt.

2. Wir wollen die Entwicklungshilfe nicht betrachten, als eine Preisverteilung, wobei die braven, ruhigen Schüler ihr Geschenk bekommen und die kritischen, schwierigen Schüler mit leeren Händen dastehen. Denn das wäre nicht wirklich helfen. Ich sage nicht, dass wir wahllos unsere Hilfe über die Welt ausstreuen sollen, aber ich sage, dass die Kriterien, die wir benutzen sollen, nicht eigennützig und nicht parteiisch sein dürfen. Völker, die wirklich unabhängig sein wollen, werden schliesslich keine Hilfe annehmen können, die sie an

Sönksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **STO. ANDRÉ**: Rua Bernardino de Campos, 28

Interessen bindet. Und in manchen Teilen der Welt ist die Not so gross und die heutige soziale Struktur so ungerecht und wandlungsfähig, dass gerade unruhige, revolutionäre Kräfte benötigt werden, um einen Neuanfang zu machen.

Wir wollen es nicht als ein unentrinnbares Schicksal ansehen, dass die Kluft zwischen den reichen Ländern des Nordens und den armen Ländern des Südens immer grösser wird und zu einer unüberbrückbaren Feindschaft führt. Diese Gefahr besteht, kann nicht abgewendet werden. Und die Entwicklungen der letzten Wochen haben ganz sicher eine Verschärfung der Lage gebracht. Ein Konflikt, der zunächst im Rahmen der politischen Spannung zwischen Ost- und Westblock verstanden wurde, hat immer mehr den Charakter einer Auseinandersetzung zwischen dem reichen Norden und dem armen Süden angenommen. Damit stellen wir uns vor der Frage, ob es wirklich zu einem weltweiten interkontinentalen Klassenkampf kommen wird. Wobei denn die traditionell christlichen Länder in erster Linie den reichen Mann und die Länder mit nichtchristlichen Traditionen besonders den Lazarus vertreten würden. Ist es nicht deutlich, dass wir alles tun müssen, um diese unmögliche Möglichkeit zu verhindern? Wer da fatalistisch mit den Achseln zuckt, hat jedes Verantwortungsgefühl für die Geschichte seiner Zeit, seines Volkes, seiner Glaubensfamilie verloren. Das zu verhüten, ist die grosse gemeinsame Aufgabe aller Menschen, für die Frieden und Gerechtigkeit keine leeren Worte sind.

Wir wollen dagegen als Empfänger und Zeugen der grossen Versöhnung in Christus Brückenbauer werden und mit der Tat unsere Solidarität beweisen mit allen Menschen, die unsere Hilfe brauchen. Wir Christen haben noch immer das grosse Vorrecht, dass wir Glieder einer weltweiten Gemeinschaft sind, eine Gemeinschaft von Menschen aus Norden und Süden, aus armen und aus reichen Ländern. Wir wollen nicht eine christliche abendländische Festung bauen und uns darin so gut wie möglich verteidigen. Wir wollen Glieder einer in Christus begründeten Ökumene sein, die da ist für die Menschheitsökumene. Wir wissen, dass ein Gegeneinander-existieren, eine Anti-Existenz, uns alle zusammen zerstören wird, dass ein Nebeneinander-existieren, eine Co-Existenz, die eigentlichen Probleme nicht löst. Wir wollen darum füreinander-existieren, Pro-Existenz, denn diese allein produziert die dyna-

brauchen.

4. Wir wollen unsere Kirchen für ihren weltweiten Dienst mobil machen. Dieser Dienst hat mehrere Aspekte. Zunächst einen missionarischen Aspekt. Das hören manche Menschen, auch Christen, heute nicht gern. Die soziale Krise, in der die Entwicklungsländer sich befinden, führt zu einer tieferen geistlichen Krise. Es ist gerade die abendländische Welt, die diese grosse Unruhe in der Welt Asiens und Afrikas hervorgerufen hat.

Der zweite Aspekt der kirchlichen Hilfe ist die ökumenische Solidarität. Wir wissen jetzt, dass wir mit Christen in aller Welt Glieder eines Leibes sind. Wir sollen, wir dürfen einander helfen als Brüder in der einen Familie Gottes.

Der dritte Aspekt ist die Samariterhilfe für alle Menschen, die Not leiden. Wir müssen dankbar sein, dass die Kirchen es nun gelernt haben, bei den grossen Katastrophen schnell und in enger Zusammenarbeit einzugreifen. Man darf nicht sagen: aber das löst die Weltprobleme doch nicht auf. Der Samariter hat das Problem der Sicherheit auf der Strasse zwischen Jerusalem und Jericho auch nicht gelöst, aber er hat das Leben eines Menschen gerettet, und darum geht es in erster Linie.

Und es muss gesagt werden, dass die Kirchen heute auch in manchen Entwicklungsländern Verantwortung übernommen haben für Projekte, die in sehr direkter Weise zur Entwicklung beitragen.

Ist es uns noch immer nicht deutlich, dass wir es hier mit einem Prüfstein des christlichen Glaubens zu tun haben, mit einem Prüfstein für die Ökumene? Werden wir die grosse Chance, dass die Kirchen zusammenkommen, dafür benutzen, dass sie zusammen ein Segen mitten auf Erden werden? Werden unsere Kirchen zusammen ihre Stimme so deutlich hören lassen — und als eine einzige Stimme der ganzen Christenheit, katholisch, evangelisch, orthodox —, dass die Völker und Regierungen es wohl ernst nehmen müssen?"

KURZ BERICHTET

Die Weltbund-Gebetswoche der Christlichen Vereine Junger Männer (CVJM), die in diesem Jahre zum hundertsten Male begangen wird, findet vom 12. bis 18. November statt. Sie steht unter der Losung "Dienet dem Herrn mit Freuden" (100. Psalm). (epd)

Sönksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **SÃO PAULO**: Rua 15 de Novembro, 118

DER MENSCH NOCH EINE ZUKUNFT?

Aus einem Gespräch mit jungen Menschen unserer Gemeinde

Wir, als junge Menschen, werden voraussichtlich alle das Jahr 2000 erleben, d. h. wir werden im 21. Jahrhundert leben und es meistern müssen.

Man kann heute schon viele Stimmen hören, die mit Angst und Zittern vom Jahr 2000 sprechen, weil sie dann mit dem Weltuntergang rechnen. So steht vor uns die Frage: Sind unsere Zukunft nur noch 33 Jahre?

Doch wollen wir zuerst eine Gegenfrage stellen: Was sind die 2000 Jahre unserer Geschichte nach Christi Geburt in der Entwicklung der Menschheit? Recht gesehen, eigentlich nur 2 Tage. Wir brauchen nur daran zu denken, dass erst vor nicht ganz 500 Jahren mit der Reformation und der Erfindung der Buchdruckerkunst die Neuzeit unserer Geschichte begann. Oder wenn wir daran denken, dass unsere Urgrosseltern noch bei Petroleumlicht sassen und fast alles zu Fuss gegangen oder mit der Postkutsche gefahren sind! Wer von uns Heutigen kann sich noch ein Leben ohne elektrischen Strom, ohne Autos, ohne Flugzeuge vorstellen? Und doch liegt ihre Erfindung erst 60 bis 80 Jahre zurück! 400 000 Jahre sind es her, dass der Mensch den ersten Schritt zur technischen Entwicklung getan hat, indem er das Feuer unter seine Kontrolle brachte. Aber ein weiter Weg lag vor ihm durch die Jahrtausende. Erst wir erleben in zwei oder drei Menschengenerationen eine technische Entwicklung, wie sie sich vor 100 Jahren noch beinahe niemand hätte träumen lassen.

Frage: Stehen wir damit heute erst am Anfang unserer Zukunft oder ist das der letzte, steile Aufstieg vor dem endgültigen Versinken der Menschheit und unserer Welt im Nichts? Wollen wir versuchen, eine Antwort zu finden.

Das Bewusstwerden unseres Menschseins

Die Paläontologen, welche die Vor- und Urgeschichte des Lebens und der Erde erforschen, haben festgestellt, dass die Entwicklung der Erde und des Lebens über Jahrmilliarden (port. Jahrbillionen) vor sich gegangen ist, bis das Leben im Menschen seinen höchsten Ausdruck fand. Diese sog. Evolution folgte unerforschlichen Gesetzen, die aber zielstrebig verliefen — auf den Menschen hin. Sollte diese Entwicklung jetzt stillstehen oder schon zu ihrem Abschluss gekommen sein?

Berühmte Hirnforscher haben nachgewiesen, dass das menschliche Gehirn noch nicht am Abschluss seiner Entwicklung angelangt sein kann. Gewiss ist das menschliche Gehirn, das komplizierteste Gebilde des Kosmos und mit seiner Ausbildung die Evolution an ihrer vorläufigen Endstufe angelangt. Doch bedeutet dies nicht, dass damit auch die Menschheit an der Endstufe ihrer Zukunft angelangt wäre. So wie beim Menschen durch die Entwicklung des Schläfen- und Stirnanteiles des Gehirns das Sprachzentrum entstand, so konnte nachgewiesen werden, dass sich beim heutigen Menschen gegenüber den gefundenen Urmenschen die Unterseite der Stirn- und Schläfenlappen des Gehirns weiterentwickelt haben und noch weiterer Ausbildung fähig sind. An diesen Stellen unseres Gehirns befinden sich vor allem Zellen, die die Eigenschaften des Charakters und der Persönlichkeit des Menschen betreffen. Das würde also bedeu-

ten, dass wir noch vor uns eine Weiterentwicklung — eine Provolution — in Richtung auf das soziale Verhalten, der Anpassung und der Verantwortung für die Gesamtwelt haben. Und das wären Dinge und Notwendigkeiten, von welchen tatsächlich die Zukunft unserer Welt einmal abhängen wird!

So stehen wir seit einigen Jahrzehnten an diesem Anfang, dass sich der Mensch der Evolution bewusst wird, die Jahrmillionen unbewusst vor sich gegangen ist. Und welchem Ziel geht diese Evolution zu? Eben auf den bewussten und verantwortungsvollen Menschen hin.

Wo sind die Massstäbe des Handelns?

Wenn also seit Jahrmillionen die Evolution unbewusst erfolgte, d. h. dass der Wurm nicht gefragt wurde, ob er ein Wurm, und der Mensch nicht, ob er Mensch werden wolle, sondern alles der Evolution folgte oder dem Willen des Schöpfers, wie die Bibel sagt, so wurde jedoch mit dem Auftreten des menschlichen Bewusstseins alle Evolution zur Geschichte. Geschichte bedeutet aber, dass der Mensch zum Handelnden wird und plant, wie es weitergehen soll. Er übernimmt Verantwortung, die ihm zugedacht war. Mit der Erklärung Gottes in der Bibel im Buch Genesis 1, 26: "...Menschen, die da herrschen über Fische, Vögel, Vieh und über die ganze Erde..." ist nichts anderes gemeint.

Darum können wir Christen heute nicht einfach dasitzen und alles seinen Gang gehen lassen, und sagen, was nach dem Jahr 2000 liegt, das interessiere uns nicht; auch nicht in unchristlicher Weise uns einfach damit beruhigen: Gott mache schon alles richtig! Bestimmt hat er seine liebe Not damit, immer wieder das richtig zu machen, was wir verkehrt gemacht haben. Doch letztlich hiesse diese vermeintlich christliche Haltung der Ergebenheit (=Fatalismus) die übertragene Verantwortung auf Gott abschieben. Darum muss uns Christen heute nicht in erster Linie die Frage nach der Erkenntnis Gottes (Wie ist er? Wo ist er?) bewegen, sondern nach dem Handel und seinen Massstäben als verantwortungsvolle Menschen in einer verantwortungslosen Welt. Es geht dabei um die Realisierung unseres Glaubens. Denn Glaube heisst: von Gott "in Anspruch genommen sein", d. h. nicht in ein sinnloses Dasein hineingeboren sein, sondern zur sinnvollen Wahrnehmung der Lebensmöglichkeit und der Lebenserhaltung gerufen sein.

Die Leitlinie oder der Massstab hierfür ist der Wille des Schöpfers: "Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der Herr von dir fordert" (Micha 6, 8).

Die Menschen früherer Zeiten wussten noch etwas davon, dass Wohlstand und Glück davon mit abhängig sind, dass man in Uebereinstimmung mit dem Willen Gottes lebt.

Wir haben jedoch heute erfahren, dass dieses Wissen mit der Wirklichkeit weithin nicht in Einklang steht. Wir spüren heute im Gegenteil mehr von dem scheinbaren Verlassensein des Menschen von Gott; dass der Mensch ohnmächtig seinem Schicksal und auch seiner Zukunft ausgeliefert ist. Wir können diese Erfahrung heute in der Literatur und der Kunst beobachten, wo sich dieses Lebensgefühl im

Nihilismus und der Sinnlosigkeit des Daseins niederschlägt.

Wir konnten jedoch sehen und mit Sicherheit annehmen, dass in der Evolution oder Schöpfung ein Sinn waltet, dessen Ziel der bewusste Mensch ist, der heute in die Phase der Planetisation, d. i. der Welt- und nicht mehr nur der Völkergeschichte getreten ist. Darum ist auch seine Verantwortlichkeit so gross, wie noch zu keiner Zeit.

Auf dem Weg zum Uebermenschen?

Von ungeheurer Bedeutung für die Zukunft der Menschheit auf dem Weg zum 21. Jahrhundert wurde, dass eben die Biologie den Weg der beschreibenden Wissenschaft verlassen hat und zur experimentierenden Wissenschaft wurde, indem sie als neuesten Zweig die **Biochemie** ausbildete.

Die Biochemie beschäftigt sich mit der Entstehung des Lebens, der Organismen, ihrem Aufbau und ihrer Aenderung durch Mutation (= sprunghafte Veränderung einer Erbanlage) und Selektion (Zuchtwahl). Nachdem man die Gene entdeckt hat und weiss, wie die Erbanlagen durch sog. Information weitergereicht werden, tut sich der Biochemie die Möglichkeit auf, dass der Mensch nicht mehr durch natürliche Mutation oder Selektion geändert wird, sondern dass der Mensch selbst in der Lage ist, diesen Vorgang zu steuern, indem er durch die Kenntnis der besonderen Gene z. B. besondere Charaktereigenschaften weiterentwickeln bzw. unerwünschte Charaktereigenschaften ausmerzen kann. Es klingt dies nach Utopie, und wird doch in nächster Zukunft Wirklichkeit sein. Sind wir tatsächlich damit auf dem Weg, den Uebermenschen zu züchten? Hier stehen wir wiederum an der Schwelle unserer eigenen Zukunft. Sind wir Menschen aber schon in der Lage, dafür die Verantwortung zu übernehmen und zu tragen? Doch weiteres tut sich vor uns auf und wartet auf Bewältigung.

Die Hungerpyramide

Das Jahr 2000 stellt unsere Erde vor die gewaltige Aufgabe, rd. 6 Milliarden Menschen ernähren zu müssen, denn in 33 Jahren wird sich die Menschheit verdoppelt haben. Wir erleben und werden noch weiterhin einen Bevölkerungszuwachs ungeahnten Ausmasses erleben. Jährlich wächst die Weltbevölkerung z. Zt. um 2,3 Prozent, d. s. 70 Millionen Menschen pro Jahr oder 180 000 pro Tag. Die jährliche Zuwachsrates der Lebensmittelerzeugung in der Welt liegt aber nur bei 1,9 Prozent. Damit wächst der Hunger in der Welt — wie eine auf den Kopf gestellte Pyramide, könnte man bildlich sagen — und dehnt sich auf immer mehr Menschen aus.

Aber ist es nicht gut, dass jährlich Hunderttausende sterben, damit wir überleben können?

Jedoch abgesehen von dem darin zum Ausdruck kommenden Egoismus nützt dies gar nichts, weil die Menschheit trotzdem zahlenmässig noch schneller zunimmt.

Dieses Problem der Ueberbevölkerung und das damit zusammenhängende Hungerproblem lässt sich heute nicht mehr durch Kriege lösen, denn dazu ist das Leben der Völker und Nationen heute schon durch wirtschaftliche und politische Interessen zu eng miteinander verbunden. Dies würde eines Tages zur Selbstvernichtung der Menschheit und ihrer Welt führen. Zum erstenmal in der Geschichte des Lebens ist uns diese Möglichkeit durch die Atomphysik in die Hand gegeben. Also auch

unsere Zukunft als Katastrophe ist uns anheimgestellt!

Und noch eine ernste Frage für unsere Zukunft sei aufgeworfen: Werden wir im Jahre 2000 noch genügend elektrische Energie für die wachsende Industrie haben? Aber haben wir vor allem noch genügend frisches Wasser und Luft, um überhaupt noch existieren zu können? Dass diese Frage nicht auf Gedankenspiellerei beruht, soll an einem Beispiel bewiesen werden, das uns hier in São Paulo selbst "den Atem nimmt". Die mit Hilfe der ONU in São Paulo gegründete Kommission zur Kontrolle der Wasser- und Luftverschmutzung (CICPAA) hat festgestellt, dass in den Sommermonaten im ABC-Gebiet pro Monat auf den Quadratkilometer 6,7 Tonnen Staub niedergehen (in den Wintermonaten 5,7 Tonnen pro qkm). Damit geht Hand in Hand die Bedrohung der Gesundheit der Menschen, die in solchen Industriezonen leben. Es wurde nachgewiesen, dass in diesen Gebieten Bronchitis, Grippe, Tuberkulose, Lungenentzündung und vor allem Lungenkrebs weitaus häufiger sind und die Todesursachen bilden, als bei der Bevölkerung in ländlichen Gebieten.

Wir haben noch eine Zukunft

Wenn scheinbar auch unsere Zukunft durch alle diese Einflüsse in Frage gestellt ist, gilt trotzdem, wie wir anfangs sahen, dass wir Menschen und unsere Welt noch eine Zukunft haben. Es muss uns nur immer mehr bewusst werden, dass diese Zukunft von unserer Vernunft, unserer Verantwortung, unserer Geduld, ja — wie das Evangelium schon seit 2000 Jahren lehren will! — von unserer Liebe abhängt. Hier sind nun wir Christen gefordert, uns nicht abseits zu halten, d. h. uns in unsere vermeintlich sicheren Kirchenwände zurückzuziehen, sondern diese uns von Gott aufgetragene Verantwortung für unsere Welt wahrzunehmen und die Gewissen der anderen dafür zu schärfen. Darum sollen uns folgende Fragen nicht in Ruhe lassen:

1. Können die hochindustrialisierten weissen Gesellschaften überleben, wenn sie keine wirksamere Abhilfe für die armen Bevölkerungsteile der Welt finden, die an Bevölkerungszahl, an Armut und an Revolutionsbereitschaft unaufhörlich wachsen?
2. Kann der Hunger bekämpft werden, wenn die künstlich produzierten Lebensmittel auf den Markt kommen, an denen heute in den Forschungslaboratorien der grossen Chemiekonzerne gearbeitet wird? Oder muss hier nicht vielmehr an der Wurzel angesetzt werden, indem durch Aufklärung und verantwortliche Elternschaft die Lebensbedingungen auf unserer Welt erhalten werden? Müssen die Kirchen hier nicht mehr Verantwortung übernehmen?
3. Wird unsere eigene Gesellschaft (das brasilianische Volk oder jedes andere) im 21. Jahrhundert noch existieren können, wenn sie — wie man das heute nennt — ihre politische, wirtschaftliche und wissenschaftliche Infrastruktur (= inneres Ordnungsgefüge) nicht in Ordnung hat?
4. Werden die Menschen überleben, wenn sie sich den Zukunftsplänen der Eugenik (Erbforschung) verschliessen und werden sie Menschen bleiben, wenn sie sich ihnen nicht verschliessen?

(Fortsetzung auf Seite 21)

PLANTANDO DÁ!



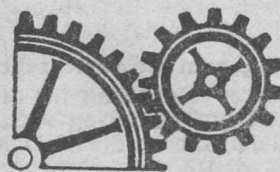
Eine Wahrheit, mit

Sementes
DIERBERGER



Loja Centro:
Largo São Francisco 175
Posto de vendas Zona Sul:
R. Gomes de Carvalho 243
Ecke Av. Sto. Amaro 2054
São Paulo

**Indústria de
Máquinas GUTMANN S/A
São Paulo**



**HERSTELLUNG VON MASCHINEN
IM ALLGEMEINEN
METALLSCHEREN — HAMMER-
WERKE — WALZEN usw.**

**EXZENTERPRESSEN
FRIKTIONSPRESSEN**

für Stanzereien und Metallindustrie.

FABRIK UND KONTOR:

**Av. Paes de Barros 2761
São Paulo**

Caixa postal 7263

Telefone: 63-1445 und 63-3991

Telegr.-Adr.: MACGUT

DIE BESTEN BAUMWOLLSTOFFE

werden durch die bekannten

"CASAS PERNAMBUCANAS"

verkauft.

Die grösste brasilianische Organisation im Stoffhandel.

FESTE PREISE!

REELLE BEDIENUNG!

Die letzten Neuheiten in Farben und Mustern!

„CASAS PERNAMBUCANAS“

wo alle kaufen!

Aus der Gemeinde für die Gemeinde

AUS DEN STADTBEZIRKEN

Gemeindeabend im Heydenreichhaus

Am Freitag, den 29. 9., fand im Heydenreichhaus der erste Gemeindeabend dieses Jahres nach Beendigung der Umbauarbeiten statt. Die Jugendgruppe JE-Paraiso gestaltete den Abend mit einem Teil des Sendifahrtprogrammes 1967. Besonderen Eindruck machte das Laienspiel nach einer Erzählung von Leo Tolstoi mit dem Titel: "Wovon die Menschen leben". Deutsche und brasilianische Lieder umrahmten den Abend. Herr Mielenhausen hielt zu Beginn im Namen des Gemeinderates der Stadtbezirke eine kurze Ansprache zur Begrüssung der Gäste und ging dabei auch auf die verschiedenen Schwierigkeiten der Umbaupläne ein. Er dankte dabei vor allem nochmals dem Architekten Dr. Henrique Bresslau, der sich in recht grosszügiger und uneigennütziger Weise dieses Baues angenommen hat. Zum Abschluss des Abends wurden einige Lichtbilder von der Sendifahrt gezeigt. Zusammen mit der Jugendgruppe erlebte die Gemeinde die Fahrt noch einmal mit all ihren Schönheiten und Strapazen. Der Bazar, mit dem der Gemeindeabend um 18 Uhr begann, und bei dem Dinge verkauft wurden, die bei der Tombola am 20. 8. übrig geblieben waren, ergab noch eine Einnahme von NCr\$ 587,95. Nochmals sei all denen herzlich gedankt, die auf die verschiedenste Art und Weise dazu beigetragen haben, den Gedanken der Umgestaltung des Heydenreichhauses in die Tat umzusetzen. Besonders gedankt sei jenen Familien, die sich auf unseren ersten Aufruf hin zu einmaligen Spenden oder zu monatlichen Gaben während eines Jahres bereit erklärt haben. Gedankt sei auch der Jugendgruppe für ihren vielfältigen Einsatz während der Bauzeit, in der das Haus ja nicht zugemacht wurde. Jedes Wochenende musste wenigstens ein Teil der Arbeit zur Verfügung stehen und da hat sich die Jugend grossartig eingesetzt.

Konfirmandenfreizeit 1967

Durch den Pfarrerwechsel an der Stadtkirche kamen unsere Konfirmanden in diesem Jahr mit den Freizeiten ja etwas zu kurz. Während wir sonst im Jahr 2—3 solcher Freizeiten durchführen konnten, gelang es dieses Jahr nur einmal, eine solche Freizeit, die ja Bestandteil des Unterrichtes ist, zu halten. Am 9. und 10. September kamen wir auf dem schönen Sítio das Figueiras zusammen, hatten das Haus

für uns alleine und den schönen Park dazu. Neben den Unterrichtsstunden gab es natürlich auch viel freie Zeit und manche Gelegenheit zum Unsinn machen, aber das gehört in dem Alter ja wohl dazu.

Familiennachmittag im Heydenreichhaus

Am Sonntag, den 15. 10., fand im Heydenreichhaus der erste sog. Familiennachmittag statt. Es hatten sich dazu etwa 50 Leute eingefunden, Erwachsene, Jugendliche und Kinder. Nach dem gemeinsamen Kaffeetrinken sahen die Erwachsenen zunächst eine Lichtbildreihe über die Städte, in denen Luther gelebt und gewirkt hatte. Im Anschluss daran wurde über die Frage diskutiert, welche Bedeutung die Reformation für uns heute und hier in Brasilien hat. Schliesslich ging dieser schöne harmonische Nachmittag mit einer kurzen Schlussandacht zu Ende. Der nächste Familiennachmittag ist für Sonntag, den 12. 11. um 15 Uhr vorgesehen, wozu wir alle Familien unsere Gemeinde, die Zeit und Lust dazu haben, sehr herzlich einladen möchten. (eb)

Juventude Evangélica São Paulo

Gruppe Paraiso

Programm für November 1967

Samstag, 4. November

18.30 Jugendchor
20.00 Spielabend

Samstag, 11. November

18.30 Jugendchor
20.00 Bibelarbeit

Samstag und Sonntag, 18./19. November

Ausflug — Fazenda Mause, Campinas

Samstag, 25. November

18.30 Jugendchor
20.00 Film- oder Lichtbilderabend

Ausserdem treffen wir uns jeden Freitag

ab 18 Uhr zur Vorbereitung der diesjährigen Weihnachtsfeier, die schon am Sonntag, den 10. Dezember, stattfinden wird.

Alle Veranstaltungen finden im Heydenreichhaus statt, Rua Cel. Oscar Pôrto 862 Paraiso (Tel. 70-6981). Alle konfirmierten Jugendlichen unserer Gemeinde sind herzlich willkommen.

DISTRITO PAROQUIAL de A B C

A V I S O

No dia 3 de dezembro, 1.º Domingo de Advento, queremos realizar a nossa

3.ª FESTA BENEFICENTE

em prol da construção da nova igreja no Distrito de ABC. Nos convidamos já hoje VV. SS. e excelentíssima família a participarem da nossa festa.

Lugar: Associação Cultural HARMONIA, Rua Florianópolis 307, Vila Assunção, SANTO ANDRÉ.

As festividades iniciar-se-ão com culto solene em português e alemão às 10 horas.

No decorrer da festa haverá Churrasco, Bratwurst, bebidas, café e doces.

Realizar-se-á um Bazar e uma Tombola.

Já durante do mês de novembro vendemos convites especiais (NCr\$ 1,00) para esta festa depois dos cultos ou no Escritório na Av. Rio Branco, 34. Com esse convite VV. SS. participará numa surpresa maravilhosa.

O honroso comparecimento de Vossa Senhoria será motivo de aprêço e gratidão.

O CONSELHO DISTRITAL.

Herzliche Einladung zum FAMILIEN-NACHMITTAG im Heydenreichhaus

Rua Coronel Oscar Porto 862 (Paraiso)

Sonntag, den 12. November, um 15 Uhr

Zu diesem Familiennachmittag sind alle Familien (Eltern und Kinder) unserer Gemeinde, die diesen Sonntag in der Stadt verbringen, herzlich eingeladen.

Zu Beginn wollen wir wieder gemeinsam Kaffee trinken. Es wäre schön, wenn jeder etwas Kuchen mitbringen könnte. Anschliessend ist ein Zusammensein in verschiedenen Gruppen (Erwachsene, Jugendliche, Kinder) vorgesehen. Das Thema des Nachmittags wird noch durch die "Deutschen Nachrichten" und durch Abkündigungen bei den Gottesdiensten bekannt gegeben. Der Familiennachmittag geht mit einer kurzen gemeinsamen Andacht zu Ende

Jeder, der kommen möchte, ist herzlich willkommen!

Carimbos - Clichês Gravuras - Placas - Papeleria E. Riedel & Cia. Ltda.

Fábrica:

Rua Barão de Iguape 113; Tel. 36-3368

Lojas:

Rua Riachuelo 48; Tel. 32-1073

Av. Brig. Luis Antônio 296; Tel. 36-4858

Caixa postal 1008

SÃO PAULO

CASA SANTO AMARO

FLEISCH UND GEFLÜGEL

Spezialität:

Feinster Aufschnitt aller Wurstsorten

Schinken und dergleichen

VOM HERSTELLER ZUM VERBRAUCHER!

Avenida Prestes Maia 78

Telefon: 34-2017

SÃO PAULO

Sunksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **SÃO PAULO**: R. Major Sertório, 415

Der Fernsehbeauftragte der Bayerischen Landeskirche in Brasilien und São Paulo

Am 6. September dieses Jahres kam Herr Pfarrer **Martin Lagois**, der Fernsehbeauftragte der Bayerischen Landeskirche nach Brasilien, um hier zwei Filme für das Deutsche Fernsehen zu drehen.

Herr Pfarrer Lagois wird vor allem einen Dokumentarfilm über die soziale Arbeit der Evangelischen Kirche lutherischen Bekenntnisses in Brasilien sowie auch einen weiteren Film über die Gemeindearbeit im Innern Brasiliens und in den Großstädten aufnehmen.

Ein erster Film wird bereits am Sonntag, den 3. Dezember 1967, im Deutschen Fernsehen zu sehen sein. Er berichtet hauptsächlich aus Pôrto Alegre und Rio Grande do Sul. Der zweite Film wird dann voraussichtlich am Sonntag, den 10. März 1968, vom Fernsehen ausgestrahlt werden. In diesem Film wird vor allem Paraná mit seinen neuen Siedlungsgebieten, Mato Grosso, Minas Gerais und dann São Paulo mit seinen vielfältigen Problemen, auch in der Gemeindearbeit, bis hin zur Neureligion der Umbanda zu sehen sein. Besonders wird dabei auch das Industriegebiet (VW-Werk) von ABC dargestellt werden.

(Wir weisen deshalb auf diese Fernsehsendungen hin, damit Sie eventuell Ihre Verwandten und Bekannten in Deutschland darauf aufmerksam machen können, um damit etwas über Brasilien und São Paulo dokumentarisch zu erfahren.)

Herr Pfarrer Lagois hat inzwischen schon einige Erlebnisse hier in Brasilien hinter sich. Besonders wurde seine Geduld von den brasilianischen Zollbehörden strapaziert, die Schwierigkeiten wegen seiner Filmkameras machten, obwohl er die Einfuhr- und Ausfuhrgenehmigung des brasilianischen Finanzministeriums

dafür hatte. Bei den Verhandlungen mit dem Chef der Zollbehörde in Pôrto Alegre meinte Pfr. Lagois, dass er es gar nicht fassen könne, in einem demokratischen Land zu sein, denn bei seinen Filmarbeiten in den kommunistischen Ostblockländern wäre er diesbezüglich auf keine solchen Schwierigkeiten wie hier gestossen. Daraufhin händigte man ihm dann die Apparate ein.

In einem Brief, den er unterwegs in Marechal Rondon (Paraná) am 5. 10. geschrieben hat, erzählt Pfr. Lagois: "... wir sind am 16. Sept. nach West-Paraná losgefahren. Als ich dort alles aufgenommen hatte, ging es am 1. 10. über den Rio Paraná in den Mato Grosso, um Campo Grande zu erreichen. Aber nach 100 Kilometer Fahrt in menschenleerer Steppe zerbrach am VW-Kombi das Differential — bei 6000 Kilometer mit dem neuen Wagen! — völlig, wohl Fabrikationsfehler. Beim Rücktransport auf einem Lastwagen fielen wir dem Militär in die Hände und verbrachten unsere Zeit auf Staatskosten in einem Urwald-Camp, wo wir ritterlich behandelt wurden (wegen fehlender Filmerlaubnis!). Nach abenteuerlichen Erlebnissen erreichten wir Guaíra von neuem. P. Kannenberg (sein Begleiter und Assistent; d. Red.) sauste nach Toledo und Cascavel, um die Ersatzteile zu holen (mehrere hundert Kilometer!), nahm einen VW-Mechaniker nach Guaíra mit, den er augenblicklich wieder nach Toledo zurückbringt. Nun müssen wir einen grossen Bogen über Rolândia fahren, um nach Campo Grande zu gelangen. Morgen früh soll die Reise losgehen. Von dort ist Brasília, Pirapora und Teófilo Otoni unser nächstes Ziel. Mitte November wohl São Paulo..."

Wir wünschen Herrn Pfr. Lagois weiterhin eine gute Reise und noch viele Abenteuer! Fi.

BAZAR DE NATAL

da Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas

O. A. S. E.

SEXTA-FEIRA, dia 10 de novembro, das 15 às 22 horas

S Á B A D O, dia 11 de novembro, das 15 às 19 horas

a ser realizado, como todos os anos, no HEYDENREICHHAUS, Rua Coronel Oscar Pôrto 862, Paraiso.

Pedimos aos membros e amigos da Comunidade que reservem um destes dias para suas compras de NATAL. Ofereceremos uma grande variedade de artigos bonitos e úteis a preços baratos. Suas compras contribuirão para manter as obras da OASE. — Haverá também oportunidade de tomar café com bolos e tortas.

GEMEINDEBEZIRK von ABC

Auch diesmal können wir weiteren Familien danken, die uns mit einer Gabe die Anschaffung von eigenem Besteck ermöglicht haben:

Fam. E. Raciunas	NCr\$ 3,00
Frl. L. Laczynski	„ 3,00
Fr. B. Trzesniak	„ 3,00
Fam. Voelkers	„ 6,00
Fam. Gummersbach	2 Bestecke
Fam. G. Hillbrunner	NCr\$ 3,00
Fr. Ida Strauss	„ 3,00
Fam. K. Richter	„ 10,00
Fr. L. Gummersbach	1 Besteck
Fr. M. Kunigones	NCr\$ 3,00
Herr R. Esslinger F.	„ 3,00

Inzwischen ergab sich ein günstiges Sonderangebot, so dass wir 90 Bestecke (Inox Hercules), bestehend aus Messer, Gabel, Löffel und Teelöffel, kaufen konnten. Durch diesen günstigen Einkauf verblieb uns sogar noch eine grössere Summe, so dass wir damit nun auch noch Kaffeekannen, Schöpflöffel, Tortenschaukeln usw. kaufen können. Darüber freuen wir uns sehr und danken von Herzen allen, die durch ihre Gabe mitgeholfen haben, diesen Grundstock zur eigenen Kücheneinrichtung zu legen. Wir hoffen, dass dazu eines Tages auch noch die eigene Küche kommen wird.

Am Sonntag, den 3. Dezember, wollen wir unser 3. Gemeindefest veranstalten. Wir hoffen dabei auch wieder eine Tombola durchführen zu können. Dass dies möglich wird, bitten wir Sie, uns Preise stiften zu wollen. Die Preise können nach den Gottesdiensten oder im Pfarrhaus in Santo André, Rua das Aroeiras 314, oder im Kirchenbüro, Av. Rio Branco 34, abgegeben werden. Im voraus schon unseren besten Dank dafür. Der Gemeinderat.

„Kommen Sie mit?“ „Wohin?“

So wurde im letzten Monat gefragt, wenn sich Frauen unserer Gemeinde trafen, die in den verschiedenen Stadtteilen von São Paulo zu Frauenkreisen der OASE zusammengeschlossen sind. Pastor Fischers hatten uns zu einem Frauentreffen am 27. September nach Santo André eingeladen. Um 1.30 Uhr trafen sich viele von uns am Luz-Bahnhof, um mit dem Zug nach Santo André zu fahren. Dort empfing uns Herr Pastor Fischer, und wir wurden in eine Reihe von Privatautos verfrachtet, die uns zum „Restaurante Suisso“ fuhren. Die Frauen von Santo Amaro hatten sich einen Omnibus gemietet oder kamen mit Bekannten in deren Privatwagen.

Am Eingang des Restaurants Suisso wurden wir von Frau Pastor Fischer begrüsst, die jede von uns eine Nummer aus einem Kästchen ziehen liess. Wir mussten uns danach den mit der gleichen Nummer versehenen Platz an den drei langen Tafeln suchen. So wurden wir aus den verschiedenen Kreisen bunt durcheinander gewürfelt, eine glänzende Idee!

Nachdem P. Fischer die Frauen kurz in einer Begrüssungsrede willkommen geheissen hatte, sprach Frau Zander als Leiterin der Frauen unserer Mittelbrasilianischen Synode. Sie betonte, dass wir durch die grossen Entfernungen nach Teófilo Otoni, Rio Claro usw.

selten Gelegenheit hätten, mit den Frauen anderer Gemeinden zusammenzukommen. Dann richtete Frau Sandri, die Vorsitzende der OASE, einige Worte an uns, worin sie ihrer Freude Ausdruck gab, dass ein solches Treffen aller Frauenkreise von São Paulo durch die freundliche Einladung von Pastor Fischers gelungen wäre.

Frau Fischer dankte Frau Adele Sandhof, der Inhaberin des Restaurants Suisso, und betonte, dass nur durch ihr Entgegenkommen ein regelmässiges Treffen der Frauen von Santo André ermöglicht wurde, da der Kirche noch ein eigener Raum fehlt. Da Frau Sandhof gerade am Vortage ihren Geburtstag gefeiert hatte, sang ein sehr guter, kleiner Chor unter der Leitung von Frau Brust, die das Singen mit Gitarrespiel begleitete, ihr einen Geburtstagskanon. Wir alle stimmten dann den Choral „Lobe den Herrn“ miteinander an.

Herr P. Fischer hielt eine Ansprache über das Thema: „Geborgenheit in der Gemeinschaft“. Der Hauptgedanke war der, dass der Mensch nicht zum Monolog, sondern zum Dialog geschaffen wurde und deshalb den Mitmenschen braucht. Unsere Frauenkreise sollen dazu da sein, dass jede Frau weiss, hier finde ich Verständnis und ich kann über meine Probleme sprechen. Man hört mir zu und versucht, mir nach besten Kräften mit Rat und Tat beizustehen.

Nun sollte die Vorstellung der Frauen untereinander beginnen. Jede genannte Frau musste aufstehen und den Kreis nennen, zu dem sie gehörte. Bis auf Vila Mariana, welcher Kreis sich wegen der Vorbereitungen für den Gemeindeabend am 28. 9. im Heydenreichhaus hatte entschuldigen lassen, waren alle Frauenkreise von São Paulo vertreten. Im ganzen waren 115 Frauen erschienen.

Jetzt ging es ans Kaffeetrinken mit den von den Frauen aus Santo André überreichlich gefüllten Kuchentellern. Frau Fischer hatte uns in ihrer humorvollen Art aufgefordert, unsere linke Nachbarin nach ihrer Familie usw. auszuforschen. Eine lebhaft Unterhaltung war gleich im Gange.

Ich hatte die Freude, in meiner linken Nachbarin eine Bekannte aus Ribeirão Pires wiederzufinden, die ich vor 30 Jahren bereits durch die wunderbare Marmelade, die sie damals einkochte, kennengelernt hatte. Auch die Grossmutter eines Deutschschülers machte sich in meinem Gegenüber mit mir bekannt.

Zum Schluss machte Herr P. Fischer noch ein lustiges Spiel mit uns: an allen Tischen wurden von den Frauen verschiedene Silben gesagt. P. Fischer sagte den beiden „beherzten“ Frauen, die hinausgegangen waren, um dieses „Chinesisch“ ins Deutsche zu übertragen, sie sollten den Sinn erraten. Deutlich wurde „to“ und „ma“ erkannt, bis unter fröhlichem Gelächter das Wort „Tomatensalat“ zustande kam.

Mit dem OASE-Lied: „Stern, auf den ich schaue“ und dem gemeinsamen „Vater unser“ fand dieser schöne Nachmittag seinen Abschluss. Ich glaube, dass alle dankbar für diese in Gemeinschaft verlebten Stunden den Weg nach Hause antraten. Hoffentlich war dieses Treffen der Auftakt zu erneuten Zusammenkünften der Frauenkreise und viele Frauen finden in ihrem Kreis die Geborgenheit, die Herr P. Fischer uns als so notwendig warm ans Herz gelegt hatte.

Nochmals allen, die keine Mühe gescheut haben, diesen Nachmittag vorzubereiten, allerherzlichsten Dank! H. V.

Diesen Fragen müssen wir uns stellen und an der Verantwortung hierfür kommen wir nicht vorbei. Nur damit ist uns die Hoffnung unserer Zukunft gegeben. Gewiss bleibt letztlich Zukunft immer ungewiss und unsicher, denn die Zukunft lässt sich nicht allein planen und sichern, weil sie im Grunde etwas ist, das auf uns zukommt. Aber wir müssen uns ihr stellen und sie meistern.

Wenn die Zukunft also etwas ist, das auf uns zukommt, dann ist das für uns Christen die Gewissheit, dass Gott auf uns zukommt — und das ist dann eine gewisse Zukunft.

So ist unsere gesamte Evolution eine Vorwärtswentwicklung in Technik und Wissenschaft, aber zugleich auch eine Aufwärtswentwicklung zu Gott dem Schöpfer hin (so sieht es der grosse französische Paläontologe und Jesuitenpater Teilhard de Chardin).

Deshalb können wir diese übertragene, ungeheure Verantwortung für unsere Welt nur tragen, wenn wir wissen, dass alle Evolution zur Begegnung Gottes, zum Einssein mit IHM führt, d. h. zu dem, was die Bibel mit "Parusie" oder "Wiederkunft" bezeichnet. Sie ist der Punkt der Begegnung mit Christus. Sie ist das Ziel. Darin liegt unsere eigentliche Zukunft.

Ulrich Fischer



GEMEINDEBEZIRK ABC

VORANZEIGE!

Wir möchten Sie heute schon darauf aufmerksam machen, dass der Gemeindebezirk von ABC beabsichtigt, sein

DRITTES GEMEINDEFEST

am 1. Adventssonntag, den 3. Dezember

zu feiern. Dieses Fest soll es mit ermöglichen, dass wir hoffentlich daran denken können, in den ersten Monaten des neuen Jahres den Grundstein für unsere eigene Kirche im ABC-Gebiet legen zu können.

Das Fest beginnt mit einem Gottesdienst in deutscher und portugiesischer Sprache morgens um 10 Uhr mit anschliessendem gemeinsamen Mittagessen und Kaffeetrinken.

Der Frauenkreis bereitet wieder einen BAZAR mit wertvollen Handarbeiten vor. Spezialität: Tischdecken!

Daneben sollen Gewinne einer Tombola die Besucher erfreuen. Ausserdem werden im Laufe des November nach den Gottesdiensten oder in den Gemeindebüros der Stadt- und der Friedenskirche besondere Einladungen zu diesem Fest angeboten (NCr\$ 1,00), welche zur Teilnahme an der Verlosung eines Transistorradios TELEUNIAO und einer goldenen Damen-Armbanduhr berechtigen.

Wir laden Sie und Ihre Angehörigen heute schon recht herzlich zu diesem Gemeindefest ein. Der 1. Advent sollte ABC gehören! Und vergessen Sie nicht, für sich und Ihre Angehörigen eine Einladung zu erwerben!

Sinksen

sempre o melhor chocolate

Loja em SÃO PAULO: Al. Barros, 224

Aus der O A S E

Altenheim bekommt Waschküche

Unsere OASE — Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas — hat die freundliche Eigenschaft, nicht vorgaukeln zu wollen, als vermöchten die Damen der Frauenhilfe alles ganz alleine zu vollbringen. So hatte der Vorstand schon einmal, bei Gelegenheit des Abschiedes für Pastor Reichardt, die Ehemänner mit zu einer gemeinsamen Veranstaltung eingeladen. Damit wollten die Vorstandsdamen dankbar zum Ausdruck bringen, dass sie von seiten ihrer Männer mehr als nur moralische Unterstützung bei der Erfüllung ihrer oft genug recht schwierigen Aufgaben erhielten.

Am Sonnabend, den 16. 9., war die OASE einen Schritt weitergegangen und hatte den Kirchenvorstand und die Gemeinderäte mit Familie eingeladen, zusammen mit den Pfarrfamilien und dem OASE-Vorstand die Schlüsselübergabe der neuen Waschküche im "Retiro Wilhelm und Elsa Rupp", in Freguesia d'O, festlich zu begehen. In grosser Zahl waren die Gäste der Einladung gefolgt und etliche unter ihnen lernten das Altenheim in der Rua Salvador Furtado 213 bei dieser Gelegenheit erst kennen. Bei schönem Wetter wurden die gut gehaltenen Anlagen in ihrer freundlichen, grünen Umgebung besichtigt und fanden allgemeinen Beifall.

Als Bauleiter gab Herr Dr. Paulus Erklärungen ab über die vorgesehenen Wasch-, Trocken-, Mangel- und Bügel-Einrichtungen, die einem dringenden Bedürfnis des Altenheims entsprechen, dessen gesamte Wäsche, einschliesslich der grossen Tisch- und Betttücher, bisher ohne neuzeitliche Apparate gereinigt wird. Die Räume sind nun erstellt, für die Waschmaschinen und Mangeln muss noch gesorgt werden. Bei dem anschliessenden gemeinsamen Essen wurde durch eine Sammlung der Grundstock für diese Anschaffungen gelegt, doch bedarf es dazu noch der Mithilfe weiterer Kreise. Dieses kam in den Ansprachen zum Ausdruck, die während der Mahlzeit von Dr. Paulus, Frau Gisela Sandri, der rührigen Vorsitzenden der OASE, und Herrn Schreen, als Vorsitzendem des Kirchenvorstandes,

gehalten wurden. Das Essen übrigens, richtige Hausmannskost, in der Küche des Heimes zubereitet, mundete ausgezeichnet.

Frau Sandri erwähnte in ihrer Ansprache auch Zukunftspläne der OASE, die den oberhalb der "Retiro"-Gebäude gelegenen Teil des vom Ehepaar Rupp gestifteten Grundstücks gern zum Bau eines Mädchenpensionats benützen möchte. Für evangelische Familien im Landesinnern, die ihre Töchter in der Staatshauptstadt studieren oder lernen lassen wollen, fehlt es an einer geeigneten Einrichtung zu deren Unterbringung. Dem könnte durch ein solches Pensionat abgeholfen werden, und die jungen Mädchen könnten ihrerseits manche Hilfestellung im Altenheim geben. Diese Idee wurde allgemein begrüsst, wie sich überhaupt das Zusammensein in einer besonders harmonischen und freundlichen Atmosphäre abspielte. Die OASE-Damen waren erfreut, ihre frühere Vorsitzende, Frau Rose Peters, in ihrem Kreise zu haben. Etliche Teilnehmer benutzten die Gelegenheit auch zu einem Besuch bei Frau Pastor Filarski, die sie, gottlob, recht wohl auf fanden. Als sich die Besucher dann auf den Heimweg in die Stadt und deren weitere Umgebung machten — denn auch aus der Cantareira, dem ABC-Bezirk, aus Ferraz de Vasconcelos und Torres do Tibagy waren Gäste erschienen — nahmen sie den Eindruck mit, dass im "Retiro Wilhelm und Elsa Rupp" für alte Leute in würdiger und verständnisvoller Form gesorgt und eine im Rahmen unserer Gemeinde absolut erforderliche und förderungswürdige Arbeit geleistet wird. rp

Die O. A. S. E. bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Kleinkinder jeden Dienstag und Freitag von 14 bis 18 Uhr in der FRIEDENSKIRCHE, Santo Amaro, und jeden Donnerstag von 14 bis 18 Uhr im GUSTAV-ADOLF-HAUS, Stadtkirche, unter zweisprachiger, sachkundiger Betreuung unterzubringen. - Wir laden ein, davon Gebrauch zu machen!

WEIHNACHTS-BAZAR der O. A. S. E.

(Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas)

Diese traditionelle Veranstaltung findet am

FREITAG, den 10. November, von 15 bis 22 Uhr, und

SONNABEND, den 11. November, von 15 bis 19 Uhr

wieder im HEYDENREICHHAUS, Rua Coronel Oscar Pôrto 862, Paraiso, statt.

Bitte halten Sie einen der beiden Tage frei für Ihre

WEIHNACHTSEINKÄUFE!

Viele hübsche und praktische Dinge werden zu günstigen Preisen angeboten, und Sie helfen durch Ihre Käufe der OASE, ihre gemeinnützige Arbeit fortzusetzen. Gelegenheit zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen wird geboten.

Sönksen

sempre o melhor chocolate

Loja em SÃO PAULO: Rua Augusta, 2310

AMTSHANDLUNGEN

im September 1967

GETAUFT wurden (Batismos):

Stadtkirche: Rodrigues Alves; Karin Möller; Dirceu Paduelli; Thomas Bayer; Arnaldo Patzina.

Friedenskirche: Richard Trichtl; Otto Breitschwerdt; Christiane Sauer; Hellmut Vietor; Bernhard Leisler Kiep.

GETRAUT wurden (Casamentos):

Stadtkirche: Walter Pruks und Lia Reismann; Oswaldo Miers und Margot Thürek.

Friedenskirche: Rodolfo Dietmar Korb und Karen Marina Fox Rule; Paulo Geraldo Drewitz und Josefa Gritten Del Castilho; Horst Erwin Wolff und Margaret Khoury; João Liblik Netto und Gertrud Kääri.

BESTATTET wurden (Sepultamentos):

Kirchenbuch Stadtkirche: Anna Mathilde Schmidt, 87 J.; Elsa Klug, 81 J.; Friedrich Luis Treiber, 71 J.; Alvin Vogel, 55 J.; Ida Sternberg, 88 J.; Else Eichhorn, 79 J.; Manfred Kleinedt, 5 Jahre und 9 Monate; Elza Heise Lima, 64 J.; Elsa Ana Ida Ulbrich, 70 J.; Karl Jarosch, 72 J.

Kirchenbuch Friedenskirche: Olga Anna Sahlberg, 64 J.; Herbert Greinert, 60 J.; Frederico Reiche, 58 J.; Hedwig Richter, 89 J.; Otto Schock, 65 J.; Guilherme Emilio Bastos, 29 J.; Friedrich Titlick, 69 J.; Wilhelm Habermann, 90 Jahre.

Neu eingetretene Mitglieder:

Ernesto Beck; Gertrud de Vasconcellos Ramos; Albert Hillenhagen Sternberg; Wolf Dieter Heineken; Geraldo Norberto João Patzina; Carlos Germano Frederico Thieleke; Renate Meyer; Paulo Geraldo Drewitz.

AMTSHANDLUNGEN

Gemeindebezirk ABC

GETAUFT wurden (Batismos): Michael und Marion Puschmann Carvalho; Ana Lúcia Gomes.

SILBERHOCHZEIT (Bodas de Prata): Fritz und Elisa Relich.

BEERDIGT wurden (Enterros): Anna Baumgarten, 84 J. (23. 7.); Margarida Stuck, 87 J. (27. 8.); Arthur Feja, 69 J. (7. 9.).

Neueingetretene Mitglieder: Franz Müller (SC); Carlos Renk (SC); Leonhard Keller (SA); Friedrich Knop (SA); Ernesto Stauder (SB); Frederico Carlos Schuchardt (SA).

Für folgende Gaben sagen wir herzlichen Dank:

anlässlich der TAUFE von Michael und Marion Puschmann Carvalho NCr\$ 30,00;
anlässlich einer Silberhochzeit NCr\$ 10,00 (F. Relich);

anlässlich von Beerdigungen und Trauerabkündigungen: NCr\$ 10,00 (A. Baumgarten); NCr\$ 5,00 (F. Nikolai); NCr\$ 50,00 (G. Bünger); NCr\$ 10,00 (J. Hörmann); NCr\$ 20,00 (A. Feja).

Frauenkreise der OASE

Stadtkirche: Jeden 1. Freitag im Monat um 15 Uhr im Gustav-Adolf-Saal, Avenida Rio Branco 34.

Stadtkirche: Jeden letzten Donnerstag des Monats um 15 Uhr in portugiesischer Sprache. Avenida Rio Branco 34.

Santana: Jeden 2. Mittwoch im Monat um 15 Uhr bei Frau Rix, Estrada do Bispo 199.

Liberdade: Jeden 2. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Frau Sauer, Rua Cons. Furtado Nr. 827, Apto. 1201.

Santo Amaro, Friedenskirche: Jeden 2. und 4. Freitag im Monat um 15 Uhr im Gemeindegemeinschaftssaal, Rua Verbo Divino 392. An den anderen Freitagen wird genäht und gehandarbeitet.

Tremembé: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Frau Jahnke, Rua Pedro 425.

Cidade Adhemar: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Pastor Weger, Vila Erna, Rua 1 Nr. 146.

Heydenreichhaus: Jeden 3. Freitag im Monat um 15 Uhr, Rua Cel. Oscar Pôrto 862.

Vila Campo Grande/Sabará: Jeden 4. Donnerstag im Monat um 15 Uhr in der Christuskapelle, Rua 14 Nr. 780.

Freguesia d'O: Jeden letzten Donnerstag im Monat um 15 Uhr im Altersheim der OASE, Rua Salvador Furtado 213.

Jardim São Paulo: Jeden 4. Freitag im Monat um 15 Uhr bei Frau Völckers, Rua Augusto Tolle 322 — Tel. 3-8650.

Gemeindebezirk ABC: Jeden letzten Mittwoch im Monat um 15 Uhr im Restaurant Suisso, Santo André, Largo 3 de Maio, Vila Pires (ab Stadtmitte oder Bahnhof mit Omnibus Vila Luzita).

VIOLINE — KAMMERMUSIK KLAVIER-UNTERRICHT

erteilt **Maria Rainer-Kupffer**

Ausbildungslehrerin deutscher und brasilianischer Konservatorien

Avenida São João 1311, Apto. 82

Unverbindliche Aussprache: Sonnabends

Zur Unterstützung eines alten, kranken Ehepaares und für Notleidende — von der Gemeinde Nürnberg—St. Leonhard 540,— DM. Anlässlich des Frauentreffens in Santo André insgesamt NCr\$ 100,00.

“Die Barmherzigkeit Gottes ist wie der Himmel, der stets über uns fest bleibt. Unter diesem Dach sind wir sicher, wo auch immer wir sind.” (Martin Luther)

Diederichsen Theodor Wille

APARELHOS CIENTÍFICOS

Equipamentos para Laboratórios

Instalações Industriais

Rua da Consolação, 65 - 7.º andar

Telef.: 35-4340 — SÃO PAULO

DECORAÇÕES POLCHOW LTDA.

Avenida Brigadeiro Luiz Antônio 274

TELEFON: 37-1029

SÃO PAULO

*

MÖBEL

Qualität

Inneneinrichtung

Cia. Mercantil e Industrial ENGELBRECHT

Seit 1931 im Dienste des Handels und der
Industrie Brasiliens!

Hohlkneten und Ösen

für Funk-, Fernseh-, Metall- und
Kunststoff-Industrie

Nieten, Haken u. Schuhösen
für die Leder-Industrie

Riemenverbinder aller Art

Riemenverbindermaschinen

Fábrica:

Av. Gonçalo Madeira 269 - JAGUARÉ

Escritório:

Rua Barão do Bananal 336 (V. Pompeia)

Telefones: 62-2033 e 62-2196

SÃO PAULO

ERNESTO OPITZ

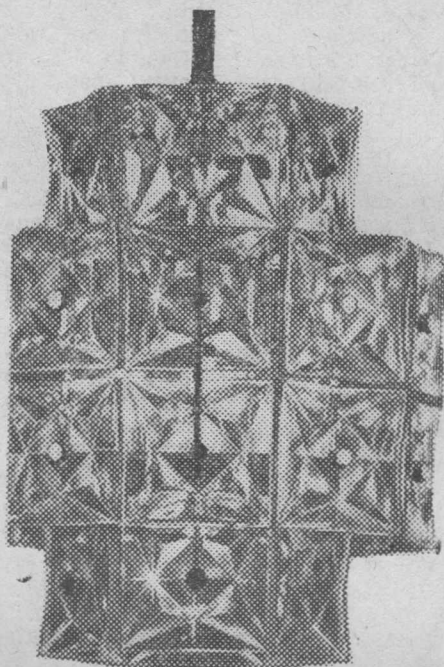
ADMINISTRAÇÃO E CORRETAGEM
DE SEGUROS LTDA.

SÃO PAULO

RUA BRAULIO GOMES 25

7.º andar, conj. 706

Telefon: 32-4957 und 35-5594



*Não vamos dizer:
o cristal é
um material novo.
Ninguém acreditaria!
O cristal é antes de tudo
um material nobre.
E o cristal Prismatic
que Pelotas "descobriu"
é alguma coisa de
requinte para os
ambientes mais
modernos.*

Os lustres Pelotas
da linha Prismatic podem ter a forma
e o tamanho que você deseja.



LUSTRES

PELOTAS

TUDO EM ILUMINAÇÃO

São Paulo: R. Pelotas, 141 - Tel.: 7-5354 - Rua Major Sertório, 142
Tel.: 37-7499 - R. da Consolação, 2.149 - Tel.: 51-5143 - 51-6427
R. de Janeiro GB: R. Figueiredo Magalhães, 304-B - Tel.: 57-7943
Brasília DF: Super Quadra, 105 - lojas 10 e 11 - Telefone: 2-4600
Porto Alegre RS: R. Senhor dos Passos, 235 - loja 8 - Tel.: 71-84
Curitiba PR: Rua José Loureiro, 770 - Telefone: 4-7768

DIE GOTTESDIENSTE in der Gemeinde São Paulo

Os cultos divinos em nossa comunidade

Stadtkirche — Igreja Matriz

Avenida Rio Branco 34; Telefon 34-0553

Gottesdienst: Jeden Sonntag 8.30 Uhr port.
Jeden Sonntag 10 Uhr deutsch

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag

um 8.30 Uhr portug.; um 10 Uhr deutsch.

Chorprobe: Jeden Freitag um 19.30 Uhr.

Juventude Evangélica: Todas 4^{as} feiras, das
19 às 21 horas.

Heydenreichhaus

Paraiso, Rua Cel. Oscar Porto 862

Telefon 70-6981

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag im Monat
um 9 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 10 Uhr.

Lutherjugend: Jeden Samstag ab 18 Uhr.

Bibelstunde: Jeden Mittwoch 20 Uhr.

Friedenskirche — Igreja da Paz

Santo Amaro, Rua Verbo Divino 392

Telefon 61-8244

Gottesdienst: Jeden Sonntag 8.30 Uhr port.
Jeden Sonntag 9.30 Uhr deutsch

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 9.30 Uhr

Späher (Seniores, 15—18 Jahre):

Jeden Mittwoch 20—22 Uhr.

Pfadfinder (11—15 Jahre):

Jeden Donnerstag 18—20 Uhr.

Wölflinge (8—11 Jahre): ab 15 Uhr.

Flöten- und Spielgruppe: Jeden Mittwoch
von 14.30 bis 17 Uhr.

Lutherjugend: Jeden Samstag ab 16 Uhr.

Kinderhort: Jeden Dienstag und Freitag von
14.30 bis 18 Uhr.

Santana

Alameda Afonso Schmidt 580 — Tel. 3-8088.

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats
um 10 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 9 Uhr.

Santo André

Rua Florianópolis 307

Telefon P. Fischer: 07-44-5496

Gottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des
Monats um 10 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag
des Monats zu den Gottesdienstzeiten

São Caetano

Rua Venceslau Braz 41

Telefon P. Fischer: 07-44-5496

Gottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des
Monats um 8.30 Uhr

Kindergottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag
des Monats um 9.30 Uhr.

Mauá

Gottesdienst: Jeden 3. Sonntag im Monat
um 15 Uhr in der neuen Episkopal-
kirche, Rua Rev. José Ostos.

Vila Campo Grande, Rua 14

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats
um 9.30 Uhr, portugiesisch.
Jeden 3. Sonntag des Monats
um 9.30 Uhr, deutsch.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 11 Uhr.

Freguesia d'O

Rua Salvador Furtado 213

Altersheim der OASE

Gottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des
Monats um 8.30 Uhr

Torres do Tibagy / Picanço

Golgatha-Kirche, Rua Cidade de Lyon 5

Gottesdienst: Jeden 1. und 3. Sonntag des
Monats um 9 Uhr

Kindergottesdienst: Jeden 1. und 3. Sonntag
des Monats um 9 Uhr

Hilfsverein — Altersheim

Pinheiros-Butantã

Gottesdienst: Jeden 3. Sonntag des Monats
um 15 Uhr

SANTOS

Av. General Franc. Glicério 626

Nähe Orquideário

Gottesdienst: Jeden 2. Sonntag des Monats
um 9 Uhr; alle 2 Monate auch
noch jeden 4. Sonntag des
Monats um 9 Uhr.

São José dos Campos

Igreja Presbiteriana, Rua Franc. Rafael 125

Gottesdienst: viermal im Jahr nach Verein-
barung

Campos do Jordão, Abernécia

Gottesdienst: viermal im Jahr nach Verein-
barung

Ferraz de Vasconcelos

Rua Dep. Queiroz Teles 51

Nähe Fabrik Käsmodel

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats
um 10 Uhr

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 9 Uhr.

Jabaquara

Rua Buritis 238, Kinderheim des Deutschen
Hilfsvereins

Gottesdienst: Jeden 4. Sonntag des Monats
um 15 Uhr

Im Monat November geben wir unsere KOLLEKTEN:

am 5. 11.: für die Arbeit im Nord-
bezirk

am 12. 11.: FORMAÇÃO DE PASTO-
RES

am 19. 11.: SECRETARIA GERAL de
JUVENTUDE da JECLB

am 26. 11.: Kriegsgräberfürsorge.

KREUZ IM SÜDEN

Evangel. Gemeindeblatt der Igreja Evangélica
Lutherana de São Paulo

Avenida Rio Branco 34 — Caixa postal 6192

Fone: 34-0553

Sínodo Evangélico do Brasil Central

Igreja Evangélica de Confissão Luterana
no Brasil

Verantwortlich: Hugo Grobel

Schriftleitung: Pfarrer Reinhold Mauritz

São Paulo, Caixa Postal 6192 — Tel. 70-6981

MOLYKOTE®

HOCHLEISTUNGS-SCHMIERMITTEL

auf Molibdändisulfid (MoS₂) - Basis

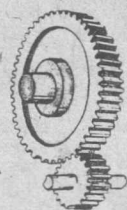


SPAREN? JA – ABER RICHTIG SPAREN!

Wie viel kosten diese Teile?

Wie viel kostet die Arbeitszeit der Reparatur?

Wie hoch ist der Produktionsausfall?



WIE HOCH IST DER GESAMTVERLUST ???

Das alles hätten Sie sich mit nur wenigen Gramm

MOLYKOTE

für lange Zeit ersparen können!

MOLYKOTE

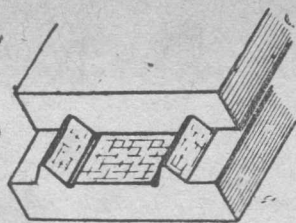
bietet Ihnen

Weniger Ersatzteilkosten –

Weniger Reparaturkosten –

Weniger Produktionsausfall –

Höchste Betriebssicherheit –



Maximale Wirtschaftlichkeit!



Die modernsten europäischen und amerikanischen Industrien liessen sich von diesem Vergleich in der Praxis überzeugen!

Verlangen Sie unsere kostenlose
Beratung!

LUMOBRA S Importação e Comércio Ltda.

EXKLUSIVVERTEILER FÜR GANZ BRASILIEN

Avenida Morumbi 8328 (Brooklin) — Telefon: 61-8587 — Caixa postal 1867

S ã o P a u l o

BESUCH IN SALVADOR mit Schülern der Escola Normal "Cêfel"

Aus der Erkenntnis heraus, dass das Ziel einer Schule sich nicht im Vermitteln von Wissensstoff erschöpft, sondern in erster Linie die Formung einer in sich und in Gott gefestigten Persönlichkeit im Auge hat, wobei Verantwortungsbewusstsein, Einfügen in die Gemeinschaft, gute Gewohnheiten und Lebensstil einer besonderen Pflege bedürfen und am Besten bei längeren gemeinsamen Fahrten gefördert werden können, unternahmen wir vom 7. bis 13. September mit Schülern der obersten Klasse unseres Lehrerseminars eine Fahrt nach Bahia.

Die rund 3200 km lange Hin- und Rückreise in den zwei Kombis (VW und DKW) gab Gelegenheit zu vielen Gesprächen und ermöglichte es, viel zu beobachten und kennenzulernen. Landschaft, wechselnde Vegetation, Klima (trockene Sommerflüsse!), Leute und Tiere, Städte und Häuser bzw. Hütten und manches andere vermittelten reiche Eindrücke.

Besonders interessant war der Besuch im landwirtschaftlichen Internat in Teófilo Otoni, wo Pastor Doerr uns zeigte, was geschaffen wurde und wie die Jugend für das Leben auf dem Lande vorbereitet wird, in eine christliche Gemeinschaft hineinwächst und neue landwirtschaftliche Methoden, Geräte und Möglichkeiten kennenlernt.

Grossen Jubel löste bei der Gruppe der herzliche Empfang in Bahia aus. Die Gemeinde hatte die Mädels in Privatquartiere eingeladen. Auf unsere Bitte hin durften sie aber alle zusammen im Gemeindesaal schlafen und lernten in den 7 Tagen in eine Gemeinschaft hineinzuwachsen. Mit Bibellesung wurde jeder Tageslauf begonnen. Dann gings früh los. Herr Dr. Hügel, der Präsident der Gemeinde, bemühte sich rührend darum, uns viel zu zeigen. So waren wir am wunderbaren Strand Pitoan, im Yachtclub, besuchten das "Museu de Arte

Sacra", die Kirchen Bomfim, Kathedrale, Franziskanerkirche, die Ober- und die Unterstadt, den weltberühmten Markt, auf Einladung von Herrn Konsul Rammensee hin das Kulturinstitut und sogar bei Mondschein mit Jugendlichen aus Bahia Abaeté.

Am Sonntag kamen unerwartet viel Gemeindeglieder zum Gottesdienst, den ich als Kreisvorsteher für den verhinderten Pfarrer Kräutlein selbst hielt. Während des Gottesdienstes beschäftigten die Normalisten die Kinder auf der Terrasse. Anschliessend waren alle Gäste der Gemeinde Salvador auf der Terrasse inmitten der so reich blühenden Bäume und Blumen. Am Abend wuchs im Garten rasch die Verbindung zwischen der Jugend von Friburgo und Salvador.

Allen freundlichen Gastgebern unseren herzlichen Dank: der ganzen Gemeinde, den Familien Hügel, Westphalen, Wenk, Frau Gehbers (die die ganze Gruppe zum Mittagessen einlud!), Frau Zwilling und allen anderen, die mit dazu beitrugen, es uns in Bahia so schön zu machen, dass der Abschied schwer wurde und die Junglehrerinnen erwogen, ob sie nicht noch ein Jahr weiterlernen können, um noch eine solche Fahrt nach Bahia zu machen.

Wir hatten den Eindruck, dass solche Besuche auch zur Festigung der Gemeinschaft in der Gemeinde Salvador beitragen. Der freundlichen Einladung, den Besuch dann mit unserer evangelischen Jugendgruppe Friburgo zu wiederholen, werden wir gerne Folge leisten.

P. J. E. Schlupp

GOTTESDIENSTE IN CAMPINAS

Pastor E. Schlieper

Rua Alvares Machado 492 — Telefon 94023

5. November — portugiesisch

12. November — deutsch

19. November — portugiesisch

26. November — deutsch

Der englische Weltraum-Wissenschaftler Dr. David Huggett (33) hat seine Stellung als Universitätsdozent aufgegeben und sich entschlossen, Geistlicher der Kirche von England zu werden, obwohl er dabei zwei Drittel seines bisherigen Gehaltes einbüsst. Der Fachmann für Senkrechtstart-Flugzeuge ist jetzt Hilfsgeistlicher an der Kathedrale zu Salisbury.

Vier Millionen DM umfasst der Haushaltsplan, der auf der Vorstands- und Mitgliederversammlung des Gustav-Adolf-Werkes (West) in Frankfurt verabschiedet wurde. In diesem Betrag sind auch die Mittel für den Südamerika- und den Österreich-Plan des Gustav-Adolf-Werkes enthalten. (epd)

Der Weihnachtsbazar der Ev. Gemeinde Nova Friburgo

ist am 12. November 1967 im Edifício Social der Fábrica de Filó.

Halten Sie sich bitte diesen Sonntag frei für den Besuch des Festes! — Besondere Überraschungen werden vorbereitet.

Spenden an Handarbeiten, Bastelarbeiten u. a. m. nehmen wir dankend an (jeden Mittwoch von 3—4 Uhr im Gemeindesaal) und freuen uns über jeden Helfer, der zum Gelingen des Festes beitragen will.

DER FRAUENKREIS



HAMBURG-SÜD

AGÊNCIAS MARÍTIMAS S. A.

Vertreter der Hamburg-Südamerikan. Dampfschiffahrtsgesellschaft, der COLUMBUS-LINE u. der I.A.T.A.-Flugpassagen nach allen Ländern. Regelmässiger u. zuverlässiger Passagier- u. Frachtdienst: Europa—Südamerika und New York—Südamerika mit den modernsten Motorschiffen.

Alle diese Schiffe haben elegante Kabinen und Gesellschaftsräume mit Klimaanlage, eine gute abwechslungsreiche Verpflegung und eine aufmerksame Bedienung. Sie machen deshalb eine Seereise zu einer wirklichen Erholung und Entspannung.

SÃO PAULO

Rua Líbero Badaró 293 - 17.º
Cx. postal 3455 — Tel. 35-1154

RIO DE JANEIRO

Avenida Rio Branco 25 - 12.º
Cx. postal 1128 - Tel. 23-1865

SANTOS

Rua Frei Gaspar 22 - 6.º
Cx. p. 406 - Tel. 2-9553 u. 2-2179

PORTO ALEGRE

Rua General Câmara 156 - 10.º
Telefon: PBX 4-4610 e 4-3354

RIO GRANDE

Rua Marechal Floriano 96
Caixa postal 3-6 — Tel. 818

COMISSÁRIA DE DESPACHOS DAMBRIX S. A.

Import — Export — Küstenschiffahrt — Postpakete — Reisegepäck — Luftfahrtendienst

SÃO PAULO — Rua Boa Vista 254 - 15.º and., sala 1501

Telefon: 32-9227 — 37-2252

CAMPINAS — Av. Campos Sales 810 - 10.º, conj. 1003

Telefon: 9-7781 — 9-3367

SANTOS — Praça dos Andradas 22

Caixa postal 531

Telefon: 25 482 (Expediente) — 28 078 (Gerência)

Zollabfertigung der aus dem Ausland kommenden Waren — Auslösung von begleitetem und unbegleitetem Reisegepäck — Abfertigung und Verladung von Exportgütern — Gepäckversand ins Ausland mit direkter Abfertigung im Hause — Auskunft in allen Fragen des Imports und Exports, CACEX, FIBAM usw. — Spezialabteilung zur Orientierung und Erledigung aller Fragen bei Verlegung von Fabriken und industriellen Einrichtungen aus dem Ausland nach Brasilien.

O MAIS DISCUTIDO LIVRO AGORA EM 8.ª EDIÇÃO!

E A BÍBLIA TINHA RAZÃO

Acredite ou não, mas Werner Keller, em prosa inteligente e agradável, provar-lhe-á que o Dilúvio Universal, a destruição de Sodoma e Gomorra, o Templo da Lua, o fantástico reino de Salomão e outros fatos bíblicos realmente existiram.

E A BÍBLIA TINHA RAZÃO... — com 140 ilustrações, 3 mapas e 384 páginas, poderá ser encontrado em qualquer boa livraria por somente NCr\$ 5,90.

Aguarde para breve o lançamento de

"A HISTÓRIA BÍBLICA"

contada em prosa pelo conhecido poeta alemão Stefan Andres e ilustrada por Gerhard Oberlander.

Mais um livro de qualidade

EDIÇÕES MELHORAMENTOS



Kirchliche Mitteilungen

der Parochie

Riograndense — Pres. Venceslau

Gottesdienstplan für November und Dezember:

Donnerstag, 2. November

14.00 — Tarumã: Gottesdienst

Samstag, 4. November

20.00 — **Presidente Venceslau:** Deutscher Gottesdienst

Sonntag, 5. November

8.00 — **Pr. Venceslau:** Port. Gottesdienst

10.00 — **Quellentäl:** Gottesdienst

15.00 — **Aymoré:** Gottesdienst

20.00 — **Presidente Epitácio:** Gottesdienst

Montag, 6. November

20.00 — **Santo Anastácio:** Gottesdienst

Sonntag, 12. November

9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst

Sonntag, 19. November

10.00 — **Costa Machado:** Gottesdienst

20.00 — **Presidente Prudente:** Gottesdienst

Sonntag, 26. November (Ewigkeitssonntag)

9.00 — **Riograndense:** Gottesdienst auf dem Friedhof

14.00 — **Tarumã:** Gottesdienst

18.00 — **Rancho Alegre:** Gottesdienst

Montag, 27. November

20.00 — **Assis:** Gottesdienst

Samstag, 2. Dezember

20.00 — **Presidente Venceslau:** Deutscher Gottesdienst

Sonntag, 3. Dezember (1. Advent)

8.00 — **Pr. Venceslau:** Port. Gottesdienst

10.00 — **Quellentäl:** Gottesdienst

15.00 — **Aymoré:** Gottesdienst

20.00 — **Presidente Epitácio:** Gottesdienst

Montag, 4. Dezember

10.00 — **Costa Machado:** Gottesdienst

20.00 — **Presidente Prudente:** Gottesdienst

Mittwoch, 6. Dezember

14.30 — **Riograndense:** Frauenstunde

Sonntag, 10. Dezember

9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst

Mittwoch, 13. Dezember

20.00 — **Santo Anastácio:** Gottesdienst

Sonntag, 17. Dezember

15.00 — **Adamantina:** Gottesdienst

20.00 — **Indiana:** Gottesdienst

Montag, 18. Dezember

20.00 — **Assis:** Gottesdienst

Sonntag, 24. Dezember

14.00 — **Tarumã:** Gottesdienst

19.00 — **Riograndense:** Christvesper

1. Weihnachtstag, 25. Dezember

10.00 — **Riograndense:** Gottesdienst

2. Weihnachtstag, 26. Dezember

10.00 — **Imbaú:** Gottesdienst

Sonntag, 31. Dezember

19.00 — **Riograndense:** Silvesterandacht

BEMERKUNG: In der Adventszeit wird in den Gottesdiensten das Heilige Abendmahl gefeiert, dazu wird recht herzlich eingeladen.

Pastor Johannes Knoch

Caixa postal 1000

Assis, EFS — Est. São Paulo

NOVA FRIBURGO

Estado do Rio de Janeiro

Stadtkirche: Av. Galdino Valle 1.

Gottesdienstplan für November

Jeden Sonntag

8.00 Uhr Kindergottesdienst

9.15 Uhr Gottesdienst in deutscher Sprache.

11.00 Uhr Gottesdienst in der Landessprache.

Am 3. Sonntag im Monat, dem **19. November**, zusätzlich ein **Gottesdienst in englischer Sprache** um 10 Uhr.

Jeden Sonnabend um 19 Uhr: Evangelische Jugend.

Mittwoch um 15 Uhr: Evangelischer Frauenkreis (alle 14 Tage).

Dienstags um 16 Uhr: Sprechstunde des Pfarrers in der Sakristei; zu anderen Stunden und an anderen Tagen nach telefonischer Vereinbarung.

Konfirmanden- und Religionsunterricht vom Sonntag bis Freitag zu den vorgesehenen Stunden.

Am **Donnerstag, den 2. November**, wie alljährlich um 9 Uhr eine Feier auf unserem evangelischen Friedhof.

Traditionsgemäss findet am **1. Advent, den 3. Dezember**, der deutschsprachige Gottesdienst abends um 19 Uhr statt.

Besonders herzlich laden wir zum **grossen Gemeindefest des evangelischen Frauenkreises** am **12. November** ein. Spenden dazu werden noch gerne entgegengenommen.

Als besonders freudige Nachricht können wir mitteilen, dass die Gemeinde durch das freundliche Entgegenkommen der **Fábrica de Rendas Arp** das unmittelbar hinten an die Kirche angrenzende Haus mit Grundstück erwerben konnte, das uns die Möglichkeit gibt, den Gemeindesaal zu erweitern und andere Vorhaben auszuführen.

Pfarrer Johannes Eduard Schlupp

Tel. 1032 und 1425 (Colégio Cêfel)

Rua Baronesa 70

„**Kontaktkarten**“ wurden jetzt erstmals allen Besuchern eines Vortragsabends ausgehändigt, der vom „Offenen Abend Heidenheim“, einer Veranstaltungsreihe der evangelischen Kirchengemeinde, durchgeführt wurde. Der Text der Karte lautet: „Ich suche Anschluss. Bitte informieren Sie mich über die Möglichkeiten.“ Mit dieser Aktion soll Vereinsamten die Möglichkeit zur Kontaktfindung mit Gleichaltrigen gegeben werden. (epd)

Die Glocke

Evangelisches Gemeindeblatt für Bahia und Nordbrasilien

9. Jahrgang

SALVADOR (Bahia), November 1967

Nr. 11

Brief aus dem Heimaturlaub

Morges (Schweiz), den 28. September 1967.
Liebe Freunde! Oft sind meine Gedanken zu Ihnen gewandert, nach Bahia, Pernambuco, Fortaleza, Belém, Manaus und natürlich auch zum Gros der Leser in São Paulo. Ich sitze hier auf dem Balkon der Wohnung unseres alten Freundes Fritz Klose am Genfer See. Der Blick schweift von den Geranien, Peturien, Begonien und Kakteen auf dem Balkon hinunter zum malerischen Segelboothafen und weiter auf den See. Heute sind die gegenüberliegenden Berge im Dunst versteckt. Neulich sahen wir von hier aus ganz den Montblanc. Gestern waren wir auf den Rochers de Naye (2045 m hoch) und sahen die schneebedeckten Berner Alpen und unzählige andere Gipfel.

Auch einige "Gipfel" kirchlicher Organisationen habe ich in diesen Monaten aufgesucht. Der letzte war der "höchste": der Sitz des Weltkirchenrates in Genf, der 230 Kirchen in allen Erdteilen zu seinen Mitgliedern zählt. Im selben Gebäude befindet sich auch der Sitz des Lutherischen Weltbundes. Dort besuchte ich den Direktor der Lateinamerika-Kommission des Luth. Weltbundes, den Brasilianer schwedischer Herkunft P. Tornquist. Ich hatte ihn 1947 in Rio kennengelernt und dann 1954 in Quitandinha (Petrópolis) wiedergesehen. Er machte mich mit P. Mau, dem stellvertretenden Generalsekretär des Luth. Weltbundes, bekannt, der vor einigen Monaten auf der Reise nach Brasília in Belém do Pará kurzen Aufenthalt nahm und mit den Herren Ackermann und Möller zusammen war. P. Mau zeigte sich sehr an Nordbrasilien interessiert und hofft, uns auch einmal in Bahia besuchen zu können, wie auch P. Tornquist, der noch ein Jahr in Genf bleibt und dann nach Brasilien zurückkehren möchte. Man scheint in Genf optimistisch, was eine künftige Zusammenarbeit unserer Kirche mit den Missourilutheranern betrifft. Ich hatte schon vor mehreren Jahren den Entwurf für eine diesbezügliche gemeinsame Erklärung für Nordbrasilien ausgearbeitet und den zuständigen Stellen eingereicht. Damals schien das allgemeine "Klima" besonders in Südbrasilien noch nicht so günstig zu sein wie angeblich heute, nachdem die Besprechungen weitergegangen sind, die ich in der "Glocke" seinerzeit begrüsst habe unter der Überschrift: Frischer Wind aus Lima.

Es war auch die Rede von der Missionsaufgabe unserer Kirche in Brasilien. Ich vertrat den Standpunkt, dass solche Mission gewiss unsere Aufgabe ist im Sinne der Aeusserung des früheren Vizepräsidenten des Kirchlichen Aussenamtes in Frankfurt, dass wir "aus unserem selbstgewählten Getto heraustreten und uns den um uns flutenden Strömungen stel-

len, um ihnen mit dem Evangelium zu dienen". Das bedeutet meiner Meinung nach zweierlei: erstens, unsere Missionsaufgabe darf sich nicht auf einige winzige Indianergruppen beschränken, sondern muss sich in erster Linie auf die vielen Suchenden unter den geistig Regen erstrecken (Positivisten, religiöse Spiritisten, Umbanda-Anhänger, Studenten...); zweitens, es soll nicht als wesentliches Ziel angestrebt werden, die Menschen in unsere lutherische Kirchenorganisation hineinzubekehren, sondern die Arbeit hat in ökumenischem Geist zu erfolgen. Als dritten Punkt könnte man die Frage hinzufügen, ob es zweckmässig ist, in dieser Arbeit bei den Deutschen anzuknüpfen, die solchen Gedankengängen grossenteils fernstehen. — Für Evangelisationen, die sich an die breiten Massen wenden, bringen die Prediger der Pfingstkirchen, der Baptisten usw. jedenfalls günstigere Voraussetzungen mit. Aber das ist wohl unbestreitbar, dass im Zeitalter des Erwachens der "Habenichtse" auch auf geistigem und geistlichem Gebiet der Standpunkt überholt ist, nach dem wir unsere Religion wie einen ängstlich gehüteten Schatz nur für uns selbst behalten wollen und keinem Nichtdeutschen gönnen.

Vor meinem Besuch in Genf, dem Rom der Nichtkatholiken, besuchte ich andere kirchliche "Berggipfel". Da war die Auslandspfarrkonferenz in Höchst im Odenwald, vom Kirchlichen Aussenamt der EKD unter Leitung von Präsident D. Wischmann veranstaltet und von Pfarrern aus Südamerika und anderen Kontinenten besucht. Bei tropischer Hitze haben wir eine Menge sicher Wichtiges gehört, und sogar zwei Kirchenfürsten aus Hessen und Berlin beehrten uns mit ihren Vorträgen. Leider hätte schon die Zeit nicht gereicht, um die für uns brennendsten Fragen zu behandeln: den Komplex der Probleme, die im vorigen Jahre in der Weltkonferenz für Kirche und Gesellschaft in Genf verhandelt wurden (übrigens schon 1962 in Recife, sowie vorher und nachher verschiedentlich in Lateinamerika — nur unsere Kirche hat sie bisher praktisch fast ignoriert) und die Fragen um das Stichwort moderne Theologie. Die letzteren sollen allerdings auf dem Kirchentag in Hannover zur Sprache gekommen sein; ich traf leider erst später in Deutschland ein.

Ich habe noch einen Koffer in Berlin — so sang man vor mehreren Jahren. Auch wir waren dort auf Einladung der Evangelischen Kirche der Union (das ist die frühere Kirche der älteren preussischen Provinzen, in der Lutheraner und Reformierte seit dem vorigen Jahrhundert zusammengeschlossen sind). P. Böttcher hielt uns dort einen Vortrag über

die Kirche im Jahre 2000, der grösste Beachtung verdient; wir haben uns Abzüge davon ausgebeten. Zwei Mängel schien mir diese Ausarbeitung zu haben: verschiedene einschlägige Bücher wurden als bekannt vorausgesetzt und nur kurz erwähnt; und was die praktischen Folgerungen und Forderungen betrifft, schien manches utopisch, nicht genügend durchdacht und aus der Opposition gegen die kirchliche Restauration heraus zu überspitzt und theoretisch formuliert. Aber ich spürte Geistesverwandtschaft; auch ich meine ja meistens, alles müsste in jeder Beziehung ganz anders gemacht werden. Ich hatte nicht den Eindruck, dass das Referat die Meinung des hohen Oberkirchenrats von Berlin wiedergab; was wir sonst hörten und sahen, schien weniger zukunftsweisend zu sein und machte mehr den Eindruck des "Halte, was du hast". Aber wahrscheinlich sehe ich ebenso übertrieben kritisch wie die Studenten und Gammler in Berlin, Hannover und anderwärts. Von Berlin wäre noch viel zu erzählen, wie auch von anderen Orten, vielleicht einmal mündlich.

In Frankfurt ist es mir bisher angesichts der vielfältigen Reisebeanspruchung der Sachbearbeiter noch nicht gelungen, die Herren anzutreffen, mit denen ich besonders sprechen wollte (in Höchst war ich zu erschöpft dazu). Immerhin hatte ich dort ein vielleicht in die Zukunft der Arbeit in Nordbrasilien weisendes Gespräch.

Ab nach Kassel: Auch dort war ich, in der Zentrale West des Gustav-Adolf-Werkes, der klassischen Organisation zur Förderung der Evangelischen in der Diaspora, d. h. in der Zerstreuung unter Andersgläubigen. Schon der schleswig-holsteinischen Gustav-Adolf-Hauptgruppe gegenüber hatte ich formuliert, wenn irgendwo in der Welt, dann seien unsere Glaubensgenossen im nördlichen Brasilien in einer Diaspora-Situation. In Kassel traf ich u. a. P. Tappenbeck (früher Theologische Hochschule São Leopoldo), der vor einigen Tagen das Amt in der Zentrale West übernommen hatte, und verbrachte einige Stunden in Beratung und Gespräch mit ihm, nach Dienstschluss auch noch in seinem gastlichen Hause.

Last not least: Hannover, Luth. Kirchenamt der Vereinigten Lutherischen Kirche in Deutschland, Oberkirchenrat Klapper. Zwischen Zahnarzt und weiterer Reise machte er sich ein Stündchen für mich frei, noch durch ein Ferngespräch unterbrochen: überall wird in den zentralen Aemtern viel gearbeitet und

sind viele Dienstfahrten zu unternehmen. Auch in Hannover sprachen wir von den oben zitierten geistigen Strömungen. Das Wesentlichste bei solchen Besuchen in zentralen Ämtern ist wohl die persönliche Fühlungnahme. Danach können die Anliegen per Korrespondenz viel besser verhandelt werden. Immerhin hat sich aus den verschiedenen Besprechungen manches herauszukristallisieren begonnen.

An noch einem "Gipfel" sind wir vorbeigefahren, haben ihn von unten, von der Seite und von oben betrachtet auf der Fahrt per Zahnradbahn auf die Rochers de Naye: Caux, Sitz der weltweiten Moralischen Aufrüstung. Eine Dame aus Morges schenkte mir dazu zwei Bücher in englischer Sprache über diese lobenswerte Arbeit zur Völker- und Klassenversöhnung in brüderlichem Geist. — Berlin, Hannover, Kassel, Frankfurt, Genf, Caux — "wenn alle diese Gipfel ein einziger riesengrosser Gipfel wären...". Aber in zunehmendem Masse gibt es tatsächlich schon Koordination der Bemühungen, ja Zusammenarbeit. Und das ist nötig, denn die Aufgaben sind riesengross.

Dass ich zu meinem kleinen Teil an den Aufgaben wieder besser mitarbeiten kann, das ist auch der Zweck unseres Heimaturlaubes. Tübingen hat sich vier Wochen lang grosse Mühe gegeben, uns wieder aufzupolieren. Natürlich handelt es sich auch darum, liebe Menschen wiederzusehen, so besonders meine nächsten Verwandten. Weiter darf ich herzliche Grüsse ausrichten von gemeinsamen Bekannten, die wir besucht haben: Frau P. Gräter, Frau Schaller, Familie Rockrohr, Familie Bauder und Herrn Klose, sowie von den schon genannten D. Wischmann und P. Mau. Ihnen schliessen wir uns an in der Hoffnung auf ein baldiges Wiedersehen.

Bis dahin: Gott befohlen!

Ihre Familie Schlupp

Wandmalereien aus der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts, die bei Restaurierungsarbeiten in der alten Kirche der evangelisch-reformierten Gemeinde von Nordhorn (Emsland) gefunden wurden, sollen auf Beschluss des Gemeindevorstandes mit Seidenpapier überklebt und überstrichen werden. Unter Berufung auf das Bilderverbot des Heidelberger Katechismus hatten konservative Gemeindeglieder einen "Bildersturm" angedroht, falls die Gemälde nicht verschwinden sollten. (epd)

GOTTESDIENSTE in SALVADOR (Bahia)

12. November: P. Baltzer (Teófilo Otoni)

Der Ortspfarrer P. Walter Schlupp schifft sich am 18. November in Europa ein und dürfte wohl am 10. Dezember wieder seinen ersten Gottesdienst in Bahia halten. Dazu laden wir besonders herzlich ein.

**Azulejos
caindo?**

brancol

COLA BRANCA PARA AZULEJOS

Garantia de **OTTO BAUMGART**

INDUSTRIA E COMERCIO S/A

AV. PRESTES MATA, 356 - FONE (PABX) 36-4425 - SÃO PAULO

Sunksen

sempre o melhor chocolate

Em

STO. AMARO:

Bombonière Claudia

Av. Adolfo Pinheiro, 384 - Loja 33

WIR LADEN DIE GEMEINDE SÃO PAULO HERZLICH EIN!

SONNTAG, 5. November — 24. Sonntag nach Trinitatis

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst mit Konfirmation und
 Abendmahl (P. Zander)
- 9.00 — **Heydenreichhaus:** Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
- 9.30 — **Vila Campo Grande:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
- 10.00 — **Santana:** Gottesdienst (P. Busch)
- 9.00 — **Torres do Tibagy:** Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
- 10.00 — **Ferraz de Vasconcelos:** Gottesdienst (P. Fischer)

DIENSTAG, 7. November

- 20.00 — **Gustav-Adolf-Haus, Av. Rio Branco 34:** Seminar: 450 Jahre Reformation: MARTIN LUTHER DER REFORMATOR (P. Mauritz)

MITTWOCH, 8. November

- 15.00 — **Freguesia d'Ó (OASE):** Bibelstunde (P. Mauritz)
- 20.00 — **Heydenreichhaus:** Bibelstunde (P. Mauritz)

FREITAG und SAMSTAG, 10. und 11. November

- 15.00 — **Heydenreichhaus:** WEIHNACHTSBAZAR DER OASE

SONNTAG, 12. November — drittletzter Sonntag des Kirchenjahres

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Busch)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.00 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst mit Konfirmation und
 Abendmahl (P. Zander)
- 9.30 — Deutscher Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
- 8.30 — **Freguesia d'Ó (OASE):** Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.30 — **São Caetano:** Gottesdienst (P. Fischer)
- 10.00 — **Santo André:** Gottesdienst (P. Fischer)
- 15.00 — **Heydenreichhaus:** Familiennachmittag (P. Mauritz)

DIENSTAG, 14. November

- 20.00 — **Gustav-Adolf-Haus, Av. Rio Branco 34:** Seminar: 450 Jahre Reformation: DIE REFORMATORISCHE ERKENNTNIS LUTHERS (P. Mauritz)

SONNTAG, 19. November

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
- 10.00 — Deutscher Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Fischer)
- 9.30 — **Vila Campo Grande:** Gottesdienst (P. Zander)
- 9.00 — **Torres do Tibagy:** Gottesdienst (P. Busch)
- 15.00 — **Mauá:** Gottesdienst (P. Fischer)
- 15.00 — **Deutscher Hilfsverein:** Gottesdienst (P. Zander)

DIENSTAG, 21. November

- 20.00 — **Gustav-Adolf-Haus, Av. Rio Branco 34:** Seminar: 450 Jahre Reformation: LUTHER UND DIE KATHOLISCHE KIRCHE (P. Mauritz)

MITTWOCH, 22. November

- 15.00 — **Freguesia d'Ó (OASE):** Bibelstunde (P. Mauritz)
- 20.00 — **Heydenreichhaus:** Bibelstunde (P. Mauritz)

SONNTAG, 26. November

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Busch)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Zander)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
- 8.30 — **Freguesia d'Ó (OASE):** Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.30 — **São Caetano:** Gottesdienst (P. Fischer)
- 10.00 — **Santo André:** Gottesdienst (P. Fischer)
- 15.00 — **Jabaquara:** Gottesdienst (P. Mauritz)

Ausserdem ergeht herzliche Einladung zu folgenden Kindergottesdiensten:

- Stadtkirche:** um 8.30 und 10.00 Uhr **jeden Sonntag**
- Friedenskirche:** um 9.30 Uhr **jeden Sonntag**
- Heydenreichhaus:** um 10.00 Uhr **jeden Sonntag**
- São Caetano:** 2. und 4. Sonntag, 9.30 Uhr: portugiesisch
- Santo André:** 2. und 4. Sonntag, 10.00 Uhr: deutsch